

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

# القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣



المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
ARAB BANKING CORPORATION (B.S.C.)

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

### تقرير حول القوائم المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] وشركاتها التابعة [المشار إليهم معاً 'بالمجموعة'] والتي تشمل القائمة الموحدة للمركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ والقوائم الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

### مسؤولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس إدارة البنك هو المسؤول عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظم الرقابة الداخلية التي يراها مجلس الإدارة ضرورية لإعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء.

### مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لإبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) (تتمة)

### الرأي

في رأينا إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وعن أدائها المالي الموحد وتدقيقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

### تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١)، نفيد بأن:

(أ) البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات؛ و

(ب) المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية الموحدة.

وحسب علمنا أنه لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي. وقد حصلنا من الإدارة على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

دارست ووافق

١٧ فبراير ٢٠١٤  
المنامة، مملكة البحرين

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	الموجودات
١,٥٣٢	١,٠٥٥	٦	أموال سائلة
٦٤	١٩٤		أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,٣٣٤	٥,٠١٨		إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٥٧٨	٣٤٩	٢٦	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٤,٠٠٥	٥,١١٦	٧	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٢,٨٦٠	١٣,٦٥٣	٩	قروض وسلف
٣٦٤	٣٤٥		فوائد مستحقة القبض
٦٧٤	٦٨٥	١١	موجودات أخرى
١١٦	١٣٠		مبان ومعدات
<b>٢٤,٥٢٧</b>	<b>٢٦,٥٤٥</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
١٢,٠٢٩	١٣,٠٣٠		ودائع العملاء
٥,١٤٢	٥,٢٥٥		ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣٥	٢٩		شهادات إيداع
٤١٩	١٧٥	٢٦	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٢٤٥	٢٧٤		فوائد مستحقة الدفع
١١٩	٧٦	١٢	ضرائب
٥٥٢	٥٨٤	١٣	مطلوبات أخرى
١,٧٨٢	٢,٧٦٣	١٤	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
<b>٢٠,٣٢٣</b>	<b>٢٢,١٨٦</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
		١٥	<b>الحقوق</b>
٣,١١٠	٣,١١٠		رأس المال
٦٦٨	٨٣٠		إحتياطيات
<b>٣,٧٧٨</b>	<b>٣,٩٤٠</b>		<b>الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم</b>
٤٢٦	٤١٩		حقوق غير مسيطرة
<b>٤,٢٠٤</b>	<b>٤,٣٥٩</b>		<b>مجموع الحقوق</b>
<b>٢٤,٥٢٧</b>	<b>٢٦,٥٤٥</b>		<b>مجموع المطلوبات والحقوق</b>

\* معاد عرضه كما هو موضح عنه في إيضاح ٣,١

تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٧ فبراير ٢٠١٤ وتم توقيعها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للمجموعة.



خالد كعوان  
الرئيس التنفيذي للمجموعة



هلال مشاري المطيري  
نائب رئيس مجلس الإدارة



الصادق عمر الكبير  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٠١٢	٢٠١٣	إيضاح	
			<b>الدخل التشغيلي</b>
١,٠٦١	١,٠٢٧	١٦	دخل الفوائد ودخل مشابه
(٥٤٠)	(٥٢٣)	١٧	مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة
٥٢١	٥٠٤		صافي دخل الفوائد
٢٩٥	٣٥٣	١٨	دخل تشغيلي آخر
٨١٦	٨٥٧		مجموع الدخل التشغيلي
(٦٢)	(٤٩)	١٠	مخصصات إضمحلال - صافي
٧٥٤	٨٠٨		صافي الدخل التشغيلي بعد المخصصات
			<b>المصروفات التشغيلية</b>
٢٧٩	٣١٤		موظفون
٣٧	٣٧		مبان ومعدات
٨٧	٨٩		أخرى
٤٠٣	٤٤٠		مجموع المصروفات التشغيلية
٣٥١	٣٦٨		الربح قبل الضرائب
(٨٨)	(٧١)	١٢	ضرائب على العمليات الخارجية
٢٦٣	٢٩٧		الربح للسنة
(٥٨)	(٥٨)		دخل عائد إلى الحقوق غير المسيطرة
٢٠٥	٢٣٩		الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم
٠,٠٧	٠,٠٨	٣١	النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالدولارات الأمريكية)



خالد كعوان  
الرئيس التنفيذي للمجموعة



هلال مشاري المطيري  
نائب رئيس مجلس الإدارة



الصديق عمر الكبير  
رئيس مجلس الإدارة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٠١٢	٢٠١٣	ايضاح
٢٦٣	٢٩٧	
الربح للسنة		
الدخل الشامل الآخر:		
الدخل الشامل الآخر الذي يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:		
٣٣	٤	١٥
١٥	١٢	١٥
(٨٧)	(١٤٦)	
(٣٩)	(١٣٠)	
صافي تغييرات القيمة العادلة خلال السنة بعد تأثير الإضمحلال		
إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها		
خسارة غير محققة من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية		
الدخل الشامل الآخر الذي لا يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:		
(٤)	(١)	
(٤)	(١)	
(٤٣)	(١٣١)	
٢٢٠	١٦٦	
مجموع الخسارة الشاملة الأخرى للسنة		
مجموع الدخل الشامل للسنة		
(٢٦)	(٤)	
١٩٤	١٦٢	
الدخل الشامل العائد إلى الحقوق غير المسيطرة		
الدخل الشامل العائد إلى مساهمي الشركة الأم		

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٠١٢	٢٠١٣	ايضاح
٢٦٣	٢٩٧	
٦٢	٤٩	١٠
١٣	١٣	
١٥	١٢	١٥
(٦)	(١٥)	١٨
١٤٥	١٠٠	
(٤)	(١٤٨)	
(٢٠)	(٧٩١)	
(٣٩٧)	١٧٧	
(١,١٧٩)	(١,٤١٦)	
(١٩٩)	(٥٩)	
٦٣٠	١,٣٠٩	
٩٨٨	٤٨٠	
(٢,٤٨٨)	(٢٤٠)	
١١٥	٨٧	
(١٢٤)	(٤٤٠)	
(٢,١٨٦)	(٥٨٥)	
(٨٨٧)	(٢,٠٤٣)	
٣,٠٦٦	١,٣٢٠	
(١١)	(٢٣)	
١	٥	
-	(٧)	
٢,١٦٩	(٧٤٨)	
٦	(٥)	
١,٠٨٤	١,٠٠٠	
(٧٨١)	-	
(٦)	-	١٤
(٢١)	(١٨)	
٢٨٢	٩٧٧	
٢٦٥	(٣٥٦)	
١٣	(٢١)	
٩٦٥	١,٢٤٣	
١,٢٤٣	٨٦٦	٦

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق  
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

جميع الأرقام بملابيين الدولارات الأمريكية

مجموع الحقوق	حقوق غير مسيطرة	الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم					تغيرات القيمة متراكمة في القيم العادلة	تعديلات			الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	تأثير اعتماد التعديلات التي أدخلت على معايير المحاسبة الدولي رقم ١٩ المعدل في ١ يناير ٢٠١٢
		إحتياطي صندوق التقاعد	تحويلات عملات أجنبية	أرباح مقناة*	إحتياطي عام	إحتياطي قانوني		رأس المال				
٤,٠١٩	٤٢١	٣,٥٩٨	-	(٩٦)	(٧٧)	١٥٦	١٥٠	٣٥٥	٣,١١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١		
(١٤)	-	(١٤)	-	-	-	-	-	-	-			
٤,٠٠٥	٤٢١	٣,٥٨٤	(١٤)	(٩٦)	(٧٧)	١٥٦	١٥٠	٣٥٥	٣,١١٠			
٢٦٣	٥٨	٢٠٥	-	-	-	٢٠٥	-	-	-		الربح للسنة	
(٤٣)	(٣٢)	(١١)	(٤)	٤٨	(٥٥)	-	-	-	-		(خسارة) دخل شامل آخر السنة	
٢٢٠	٢٦	١٩٤	(٤)	٤٨	(٥٥)	٢٠٥	-	-	-		مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للسنة	
-	-	-	-	-	-	(٢١)	-	٢١	-		تحويلات خلال السنة	
(٢١)	(٢١)	-	-	-	-	-	-	-	-		تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة	
٤,٢٠٤	٤٢٦	٣,٧٧٨	(١٨)	(٤٨)	(١٣٢)	٣٤٠	١٥٠	٣٧٦	٣,١١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
٢٩٧	٥٨	٢٣٩	-	-	-	٢٣٩	-	-	-		الربح للسنة	
(١٣١)	(٥٤)	(٧٧)	(١)	١٦	(٩٢)	-	-	-	-		(خسارة) دخل شامل آخر السنة	
١٦٦	٤	١٦٢	(١)	١٦	(٩٢)	٢٣٩	-	-	-		مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للسنة	
-	-	-	-	-	-	(٢٤)	-	٢٤	-		تحويلات خلال السنة	
(١١)	(١١)	-	-	-	-	-	-	-	-		تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة	
٤,٣٥٩	٤١٩	٣,٩٤٠	(١٩)	(٣٢)	(٢٢٤)	٥٥٥	١٥٠	٤٠٠	٣,١١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣		

\*تتضمن الأرباح المبقاة إحتياطيات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد شركات تابعة بإجمالي ٤٠٦ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٤٠٦ مليون دولار أمريكي).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.



## ١ التأسيس والأنشطة

تأسس البنك القابض، المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري، ويزاول أعماله بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي. البنك عبارة عن شركة مساهمة بحرينية ذات مسؤولية محدودة ومدرج في بورصة البحرين. يعتبر مصرف ليبيا المركزي الشركة الأم النهائية للبنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً بالمجموعة).

إن العنوان المسجل للبنك هو برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٦٩٨، المنامة، مملكة البحرين. البنك مسجل بموجب الترخيص التجاري رقم ١٠٢٩٩ الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة، مملكة البحرين.

تقوم المجموعة بتقديم مجموعة من الخدمات المصرفية الدولية بالجملة المتضمنة على الأعمال المصرفية مع الشركات والمؤسسات المالية وتمويل المشاريع والتمويلات المهيكلية والقروض المشتركة والخزانة والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية. وتقدم الخدمات المصرفية للتجزئة فقط في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

## ٢ أسس الأعداد

## ١-٢ بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة للبنك وشركاته التابعة [المشار إليهم معاً "بالمجموعة"] وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وأحكام قانون الشركات التجارية البحريني ذات الصلة وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي.

## ٢-٢ العرف المحاسبي

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل لقياس القيمة العادلة للمشتقات المالية والموجودات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة والمتاحة للبيع. بالإضافة إلى ذلك، كما هو موضح بالتفصيل أدناه، فإن القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات المثبتة والتي هي بنود تم التحوط لها تحوطات القيمة العادلة وهي بخلاف ذلك مدرجة بالتكلفة، ومعدلة لتسجيل التغيرات في القيم العادلة العائدة إلى المخاطر التي يتم التحوط لها.

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي، والتي تعد أيضاً العملة الرئيسية للشركة الأم. وتم تقريب جميع القيم إلى أقرب مليون إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

## ٣-٢ أسس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للمجموعة وشركاتها التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. تتحقق السيطرة عندما يكون لدى المجموعة تعرضات أو حقوق على عوائد متغيرة من خلال مشاركتها مع الشركة المستثمر فيها ولديها القدرة على التأثير على تلك العوائد من خلال استخدام سلطتها على الشركة المستثمر فيها. وبالأخص، تسيطر المجموعة على الشركة المستثمر فيها فقط إذا كان لدى المجموعة:

- السلطة على الشركة المستثمر فيها (أي الحقوق القائمة التي تمنحها القدرة الحالية لتوجيه الأنشطة ذات الصلة للشركة المستثمر فيها)؛
- تعرضات على أو حقوق في عوائد متغيرة من خلال مشاركتها مع الشركة المستثمر فيها؛ و
- القدرة على استخدام سلطتها على الشركة المستثمر فيها للتأثير على العوائد.

عندما يكون لدى المجموعة حقوق الأقلية في أغلبية التصويت أو حقوق مشابهة للشركة المستثمر فيها، تأخذ المجموعة في الاعتبار جميع الحقائق والظروف ذات الصلة في تقييم ما إذا كان لديها السلطة على الشركة المستثمر فيها، بما في ذلك:

- الترتيبات التعاقدية مع حاملي حقوق التصويت الآخرين للشركة المستثمر فيها؛
- الحقوق الناتجة عن الترتيبات التعاقدية الأخرى؛ و
- حقوق التصويت للمجموعة وحقوق التصويت الممكنة.

تقوم المجموعة بإعادة تقييم ما إذا كان لديها سيطرة على الشركة المستثمر فيها إذا كانت الحقائق والظروف تشير بأن هناك تغيرات على عنصر أو أكثر من العناصر الثلاثة. يبدأ توحيد الشركة التابعة عندما تحصل المجموعة السيطرة على الشركة التابعة ويتم إيقاف التوحيد عندما تفقد المجموعة السيطرة على الشركة التابعة. يتم تضمين موجودات ومطلوبات ودخل ومصروفات الشركة التابعة المكتتاة أو المستبعدة خلال السنة في قائمة الدخل الشامل من تاريخ حصول المجموعة على السيطرة لغاية تاريخ إيقاف السيطرة على الشركة التابعة.

## ٢ أسس الأعداد (تتمة)

## ٣-٢ أسس التوحيد (تتمة)

ينسب الربح أو الخسارة لكل عنصر من عناصر الدخل الشامل الآخر إلى حقوق حاملي الشركة الأم للمجموعة والحقوق غير المسيطرة، حتى لو أن النتائج تؤدي إلى عجز في رصيد الحقوق غير المسيطرة. أينما استلزم الأمر، يتم عمل تعديلات في السياسات المحاسبية للشركات التابعة لتتماشى مع السياسات المحاسبية للمجموعة. تم إستبعاد الموجودات والمطلوبات والحقوق والدخل والمصرفوات والتدفقات النقدية المتعلقة بالمعاملات البنينة بين أعضاء المجموعة بالكامل عند التوحيد.

يتم احتساب التغير في حصة ملكية الشركة التابعة، دون فقدان السيطرة كمعاملة أسهم حقوق. إذا فقدت المجموعة السيطرة على الشركة التابعة، سينتج عنها ما يلي:

- إستبعاد الموجودات (متضمنة الشهرة) والمطلوبات للشركة التابعة.
- إستبعاد القيمة المدرجة لأي حقوق غير مسيطرة.
- إستبعاد فروق التحويل المتركمة، المسجلة في الحقوق.
- إثبات القيمة العادلة للمقابل المستلم.
- إثبات القيمة العادلة لأي استثمار محتفظ به.
- إثبات أي فائض أو عجز في الأرباح أو الخسائر
- إعادة تصنيف حصة الشركة الأم للبنود المثبتة مسبقاً ضمن الدخل الشامل الآخر إلى الأرباح أو الخسائر أو الأرباح المبقاة، أيهما أنسب حيث سيكون مطلوباً إذا قامت المجموعة بإستبعاد الموجودات والمطلوبات ذات الصلة مباشرة.

## ٣ معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة

## ١-٣ معايير إلزامية للسنة

إن السياسات المحاسبية المتبعة مطابقة لتلك التي تم إستخدامها في السنة المالية السابقة، بإستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣:

**معيير المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بعرض بنود الدخل الشامل الآخر – التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١**  
تقدم التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١ تجميع البنود المعروضة في الدخل الشامل الآخر. سيتم عرض البنود التي يمكن إعادة تصنيفها (أو إعادة تدويرها) إلى الربح أو الخسارة في المستقبل (على سبيل المثال، صافي المكسب من تحوط صافي الإستثمار، فروق الصرف الناتجة من تحويل العمليات الأجنبية في الشركات التابعة الأجنبية، صافي التغيرات في تحوطات التدفقات النقدية وصافي الخسارة أو المكسب من الموجودات المالية المتاحة للبيع) بصورة منفصلة عن تلك التي لا يمكن إعادة تصنيفها مطلقاً (على سبيل المثال، المكاسب والخسائر الإكتوارية بشأن أنظمة المزايا المحددة وإعادة تقييم الأراضي والمباني). أثر التعديل على العرض فقط، ولم يكن له أي تأثير على المركز المالي أو الأداء للمجموعة.

**معيير المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين (المعدل في سنة ٢٠١١)**

قامت المجموعة بتطبيق التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي سنة ٢٠١١، والذي أصبح إلزامياً في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، وسيطبق بأثر رجعي. تتطلب أهم التعديلات إثبات المكاسب والخسائر الإكتوارية في الدخل الشامل الآخر وإستبعادها بصورة نهائية من الربح والخسارة، وكذلك إلغاء خيار تأجيل إثبات المكاسب والخسائر الإكتوارية (أي نطاق العمل المتبع) المتاح بموجب المعيار السابق.

تدير المجموعة خطة المزايا المحددة في بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي آل سي [إحدى الشركات التابعة للبنك] المعروفة بخطة مزايا التقاعد والتأمين على الحياة البريطانية لبنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي آل سي ("الخطة")، والتي تقدم مزايا تعتمد على الراتب التقاعدي الأخير. يتم الاحتفاظ بموجودات الخطة بصورة منفصلة عن بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي آل سي ويديرها أمناء الخطة ويشملون موظفي بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي آل سي. تم قصر الخطة على المستحقات المستقبلية للمزايا في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وهي الآن مقتصرة على المستفيدين الجدد. جميع الأعضاء النشطين في هذا التاريخ أصبحوا أعضاء مؤجلين.

تم تطبيق التغيير في السياسة المحاسبية وفقاً لمعيير المحاسبة الدولي رقم ٨، الذي يلزم إظهار إعادة البيان في أقرب فترة مالية مقدمة. وتم إظهار تأثير هذا التغيير في القائمة الموحدة للمركز المالي والقائمة الموحدة للدخل الشامل.

## ٣ معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة (تتمة)

## ١-٣ معايير إلزامية للسنة (تتمة)

**المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ المتعلق بالإفصاح عن الحصص في المؤسسات الأخرى**  
يحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ متطلبات الإفصاح المتعلقة بحصص المؤسسة في الشركات التابعة والترتيبات المشتركة والشركات الزميلة والشركات المهيكلية. إن متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ هي أكثر شمولية من متطلبات الإفصاح الموجودة مسبقاً للشركات التابعة. بينما يوجد لدى المجموعة شركات تابعة بحقوق غير مسيطرة جوهرية، لا توجد شركات مهيكلية غير موحدة. تم تقديم إفصاحات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ في إيضاح ١٩.

**المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات - مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية - التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧**  
تتطلب التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالإفصاحات - مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية عمل إفصاحات إضافية لتمكين مستخدمي القوائم المالية لتقييم تأثير أو التأثير المحتمل لترتيبات المقاصة، بما في ذلك حقوق المقاصة المرتبطة بالموجودات المالية المثبتة والمطلوبات المالية المثبتة على المركز المالي للمؤسسة. بما أن لا يوجد لدى المجموعة أية اتفاقيات مقاصة موضوعة، إن تطبيق التعديلات لم يكن له أي تأثير على الإفصاحات أو على المبالغ المثبتة في القوائم المالية الموحدة.

**المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المتعلق بقياس القيمة العادلة**  
أسس المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ المصدر الوحيد للتوجيه ضمن إطار المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لجميع قياسات القيمة العادلة. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ لا يغير الإطار الذي يجب فيه على المؤسسة استخدام القيمة العادلة ولكن يقدم التوجيهات بشأن كيفية قياس القيمة العادلة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. يحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ القيمة العادلة على أنها سعر الخروج. نتيجة لتوجيهات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣، قامت المجموعة بإعادة تقييم سياساتها لقياس القيم العادلة. إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ لم يكن له أي تأثير جوهري على قياسات القيمة العادلة التي تقوم بها المجموعة.

كما يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ عمل إفصاحات إضافية. حيثما يتطلب عمل إفصاحات إضافية، فإنه يتم تقديمها في الإيضاحات الفردية المتعلقة بالموجودات والمطلوبات التي تم تحديد قيمها العادلة. تم تقديم التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في إيضاح ٢٣.

بالإضافة لما هو مذكور أعلاه، قامت المجموعة بتطبيق المعايير والتعديلات الجديدة التالية الإلزامية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) المتعلق بتوضيح متطلبات الحصول على معلومات المقارنة
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ (المعدل) المتعلق بتأثير الضرائب على التوزيعات لحاملي أدوات أسهم حقوق الملكية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ المتعلق بالقوائم المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ المتعلق بالقوائم المالية المنفصلة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ المتعلق بالترتيبات المشتركة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ المتعلق بالإستثمارات في الشركات الزميلة ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١ المتعلق بالمشاريع المشتركة

إن تطبيق المعايير والتعديلات الجديدة المذكورة أعلاه ليس له أي تأثير جوهري على المركز أو الأداء المالي أو إفصاحات المجموعة.

## ٣ معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة (تتمة)

## ٢-٣ معايير صادرة ولكنها غير إلزامية بعد

معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد، حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للمجموعة هي مدرجة أدناه. تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية:

- **المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية**  
يعكس المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ كما تم إصداره المرحلة الأولى من عمل مجلس معايير المحاسبة الدولي بشأن إستبدال معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ وينطبق على تصنيف وقياس الموجودات والمطلوبات المالية كما ورد تعريفهم في معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. في المراحل اللاحقة، سيعالج مجلس معايير المحاسبة الدولي محاسبة التحوط وإضمحلال الموجودات المالية. إن تطبيق المرحلة الأولى للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ سوف يكون له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة. ستقوم المجموعة بتقييم تأثير تطبيقه، بالتزامن مع المراحل الأخرى، عندما يتم إصدار المعيار بصورته النهائية متضمنة جميع المراحل. كان المعيار مبدئياً إلزامياً في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، ولكن التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ غيرت التاريخ الإلزامي الفعلي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ والإفصاحات الانتقالية" الصادرة في ديسمبر ٢٠١١ إلى ١ يناير ٢٠١٥. في ١٩ نوفمبر ٢٠١٣، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ التي تقدم محاسبة تحوط عامة جديدة وألغت التاريخ الإلزامي الفعلي من ١ يناير ٢٠١٥ للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يختلف نموذج محاسبة التحوط الجديد عن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بنموذج محاسبة التحوط في العديد من الجوانب بما في ذلك أهلية أدوات التحوط والبنود المحوطة ومحاسبة عنصر القيمة الزمنية للخيارات وعقود الصرف الآجلة والمعايير المؤهلة لمحاسبة التحوط وتعديل وإيقاف علاقات التحوط وأخرى. بموجب التعديلات، يجوز للمؤسسات التي قامت بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ (كما تم تعديلها في نوفمبر ٢٠١٣) اختيار السياسة المحاسبية إما تطبيق نموذج محاسبة التحوط الجديد للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الآن أو الاستمرار بتطبيق نموذج محاسبة التحوط لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ في الوقت الحالي.
- **المؤسسات الإستثمارية (التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ ورقم ١٢ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧)**  
هذه التعديلات ستصبح إلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤، وتقدم إعفاء لمتطلبات التوحيد للمؤسسات التي تستوفي تعريف المؤسسة الإستثمارية بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠. يتطلب الإعفاء من التوحيد من المؤسسات الإستثمارية احتساب الشركات التابعة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر. لا يتوقع بأن هذا التعديل سيكون ذا صلة بالمجموعة، بما أنه لا يوجد لدى المجموعة أية مؤسسات مؤهلة لتكون مؤسسة إستثمارية بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠.
- **معيار المحاسبة الدولي لإعداد التقارير المالية ٣٢ المتعلق بمقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية- إدخال تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢**  
توضح هذه التعديلات معنى "بأن لديها حالياً الحق القانوني النافذ للمقاصة" ومعايير آليات سداد غير متزامنة من غرفة المقاصة لكي تكون مؤهلة للمقاصة. وستصبح هذه التعديلات إلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤. تدرس الإدارة تأثير هذا التعديل على المركز المالي ونتائج المجموعة.
- **معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق باستبدال المشتقات المالية واستمرار محاسبة التحوط - إدخال تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩**  
هذه التعديلات تقدم إعفاء لإيقاف محاسبة التحوط عند استبدال المشتقات المصنفة كأدوات تحوط تفي بمعايير معينة. ستصبح هذه التعديلات إلزامية في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤. لم تقم المجموعة باستبدال مشتقاتها خلال الفترة الحالية. إلا إنه، سيتم أخذ هذه التعديلات في الاعتبار استبدال الالتزام في المستقبل.
- **إفصاحات المبلغ القابل للاسترداد للموجودات غير المالية - التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦ المتعلق بإضمحلال الموجودات**  
هذه التعديلات تزيل الآثار غير المرغوب بها للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ بشأن الإفصاحات المطلوبة بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦. بالإضافة إلى ذلك، تتطلب هذه التعديلات عمل إفصاحات عن المبالغ القابلة للاسترداد للموجودات أو الوحدات المنتجة للنقد التي تم إثبات خسارة إضمحلال لها أو تم إسترجاعها خلال الفترة. هذه التعديلات إلزامية بأثر رجعي للفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤ مع السماح بالتطبيق المبكر، شريطة إن يتم أيضاً تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣. لم تقم المجموعة بتطبيق مبكر لهذه التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦.

## ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية

## أموال سائلة

تشتمل الأموال السائلة على نقد وأرصدة مصرفية وأرصدة لدى بنوك مركزية وأذونات خزائنة وأذونات أخرى مؤهلة. تقاس الأموال السائلة مبدئياً بالقيمة العادلة ويعاد قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة.

## نقد وما في حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه المشار إليه في القائمة الموحدة للتدفقات النقدية على نقد وأرصدة غير مقيدة لدى بنوك مركزية وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية وأذونات خزائنة بتواريخ إستحقاق أصلية لفترة ثلاثة أشهر أو أقل.

## أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة

يتم تسجيل الأوراق المالية محتفظ بها لغرض المتاجرة مبدئياً بالقيمة العادلة. وبعد القياس المبدئي، يتم تضمين المكاسب والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة في القائمة الموحدة للدخل في الفترة التي تنشأ فيها. ويتم تضمين الفوائد المكتسبة وأرباح الأسهم المستلمة في "دخل الفوائد ودخل مشابه" و"دخل تشغيلي آخر" على التوالي ضمن القائمة الموحدة للدخل.

## إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى

تقاس الإيداعات لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى مبدئياً بالقيمة العادلة ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالتكلفة المطفأة بعد حسم أي مبالغ تم شطبها ومخصص الإضمحلال. يتم تعديل القيم المدرجة للموجودات التي يتم تحوطها بفعالية لأي تغيرات في القيمة العادلة إلى حد التغيرات في القيم العادلة التي تم تحوطها، مع إثبات التغيرات الناتجة في القائمة الموحدة للدخل.

## أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تصنف هذه الأوراق المالية على النحو التالي:

- محتفظ بها حتى الاستحقاق
- متاحة للبيع
- أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تثبت جميع الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة مبدئياً بالتكلفة، والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع متضمنة تكاليف الشراء المرتبطة بالورقة المالية.

## محتفظ بها حتى الاستحقاق

الأوراق المالية التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولها تواريخ استحقاق ثابتة والتي تنوي المجموعة الإحتفاظ بها حتى الاستحقاق. بعد القياس المبدئي، يتم إعادة قياسها بالتكلفة المطفأة، بعد حسم مخصص الإضمحلال في قيمتها.

## متاحة للبيع

تتضمن الإستثمارات المتاحة للبيع على أسهم حقوق الملكية وسندات الدين. إستثمارات أسهم الحقوق المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع هي تلك التي لا يتم تصنيفها كمحتفظ بها لغرض المتاجرة أو ليست مؤهلة لتكون مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر. سندات الدين في هذه الفئة هي تلك التي تنوي المجموعة الإحتفاظ بها لفترة زمنية غير محددة والتي يمكن بيعها لتلبية احتياجات السيولة أو استجابةً للتغيرات في ظروف السوق.

بعد الإثبات المبدئي، يعاد قياسها بالقيمة العادلة، إلا إذا كان لا يمكن تحديد قيمها العادلة بموثوقية ففي هذه الحالة يتم قياسها بالتكلفة بعد حسم الإضمحلال. يتم إثبات تغيرات القيمة العادلة التي تعد جزءاً من علاقة التحوط بفعالية مباشرة في القائمة الموحدة للدخل. يتم تسجيل تغيرات القيمة العادلة التي لا تعد جزءاً من علاقة التحوط بفعالية ضمن تغيرات القيمة العادلة خلال السنة في القائمة الموحدة للدخل الشامل حتى يتم إستبعاد الإستثمار أو اعتباره مضمحلاً. عند الاستبعاد أو الإضمحلال فإن المكسب أو الخسارة المترتبة المسجلة مسبقاً "كتغيرات مترتبة في القيم العادلة" ضمن الحقوق، يتم تضمينها في القائمة الموحدة للدخل للسنة.



## ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

## أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمة)

## أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

الأوراق المالية الأخرى المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة هي موجودات مالية لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة وغير مسعرة في السوق النشطة. لا يتم الاحتفاظ بهذه الأدوات بنية بيعها في المدى القريب. تم تقييم هذه الإستثمارات بالقيمة العادلة في ١ يوليو ٢٠٠٨، وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ "المتعلق بإعادة تصنيف الموجودات المالية". من خلال استخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، يتم إطفاء التكلفة الجديدة إلى مبلغ الورقة المتوقع استرداده على مدى الأعمار المتبقية المقدرة.

## قروض وسلف

القروض والسلف هي موجودات مالية لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة وغير مسعرة في السوق النشطة. بعد القياس المبني، يتم لاحقاً قياس القروض والسلف بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، معدلة لتحوط القيمة العادلة بفعالية بعد حسم أي مبالغ تم شطبها ومخصص الإضمحلال. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال هذه القروض والسلف في القائمة الموحدة للدخل ضمن "مخصصات إضمحلال - صافي" وفي حساب مخصص الإضمحلال ضمن القائمة الموحدة للمركز المالي. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي علاوات وخصومات من الاقتناء والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي. يتم إثبات الإطفاء "كدخل فوائد ودخل مشابه" في القائمة الموحدة للدخل.

بالنسبة للقروض والسلف التي هي جزء من علاقة التحوط بفعالية، فإن أي مكسب أو خسارة ناتجة عن التغير في القيمة العادلة يتم إثباتها مباشرة في القائمة الموحدة للدخل. يتم تعديل القيم المدرجة للقروض والسلف التي يتم تحوطها بفعالية لأي تغيرات في القيمة العادلة إلى حد التغيرات في القيمة العادلة التي تم تحوطها.

## استبعاد الموجودات والمطلوبات المالية

يتم استبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابهة) عند انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الموجود، أو قيام المجموعة بنقل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من موجود أو تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب "ترتيب سداد"؛ أو سواء (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجود.

عندما تقوم المجموعة بنقل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من موجود أو دخلت في ترتيب سداد ولم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولم يتم نقل السيطرة على الموجود، فإنه يتم إثبات الموجود إلى حد استمرار مشاركة المجموعة في الموجود. في تلك الحالة، تقوم المجموعة أيضاً بإثبات المطلوب المرتبطة به. ويتم قياس الموجود المحول والمطلوب المرتبط به على الأسس التي تعكس الحقوق والالتزامات التي تحتفظ بها المجموعة.

يتم قياس استمرار المشاركة التي تأخذ شكل الضمان على الموجود المحول بأدنى من القيمة المدرجة للموجود الأصلي والحد الأقصى للمقابل المطلوب من المجموعة سداًه.

يتم استبعاد المطلوب المالي عندما يكون الإلتزام بموجب المطلوب تم إخلاؤه أو إلغاؤه أو انتهاؤه.

## إستثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي تلك الشركة التي تمارس عليها المجموعة نفوذاً مؤثراً. إن النفوذ المؤثر هي القدرة على المشاركة في اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة المستثمر فيها، ولكن ليست السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

إن الاعتبارات التي يتم عملها في تحديد النفوذ المؤثر أو السيطرة المشتركة هي مماثلة لتلك التي تعد ضرورية لتحديد مدى السيطرة على الشركات التابعة. يتم احتساب الإستثمارات في الشركات الزميلة بموجب طريقة الحقوق.

## ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

## ميان ومعدات

تدرج المباني والمعدات بالتكلفة بعد حسم الإستهلاك المتراكم ومخصص الإضمحلال في القيمة، إن وجد.

لا يحسب الإستهلاك على الأرض المملوكة ملكاً حراً. يتم حساب استهلاك المباني والمعدات الأخرى على أساس القسط الثابت على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة.

## إضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت بأن موجوداً مالياً محدد أو مجموعة من الموجودات المالية يمكن أن تكون مضمحلة. إذا وجد مثل هذا الدليل فإنه يتم إثبات خسارة الإضمحلال في القائمة الموحدة للدخل.

من الممكن أن يتضمن دليل الإضمحلال على مؤشرات بأن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية، أو احتمال كبير لتعرضهم للإفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر، وفوات مواعيد دفع الفائدة أو المبالغ الأصلية ويمكن ملاحظته حيث توجد معلومات تشير بحدوث إنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس، أو حدوث تغييرات في المتأخرات أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة بعدم الدفع.

## موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة وقروض ونم مدينة

بالنسبة للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة (مثل المبالغ المستحقة من البنوك والقروض والسلف للعملاء وكذلك الإستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق) تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي لإضمحلال الموجودات المالية الجوهرية بشكل فردي، أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت إضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي، وهو يتضمن موجود في مجموعة من الموجودات المالية التي لديها خصائص مخاطر إنتمان مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للإضمحلال. الموجودات المالية التي يتم تحديدها بشكل فردي للإضمحلال والتي يتم إثبات خسارة إضمحلال لها أو يستمر إضمحلالها لا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للإضمحلال.

إذا وجد دليل موضوعي يثبت تكبد خسارة إضمحلال، فإنه يتم قياس مبلغ الخسارة كفرق بين القيمة المدرجة للموجود والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة (باستثناء الخسائر الائتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها بعد). يتم خفض القيمة المدرجة للموجود من خلال استخدام حساب المخصص ويتم إثبات مبلغ الخسارة في القائمة الموحدة للدخل. يستمر إستحقاق دخل الفوائد على القيمة المدرجة المحفظة على أساس سعر الفائدة ويتم إستحقاقها بإستخدام معدل الفائدة المستخدمة لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الإضمحلال. يتم تسجيل دخل الفوائد كجزء من "دخل الفوائد ودخل مشابه". يتم شطب القروض وما يرتبط بها من مخصصات عندما لا يكون هناك إحتمال واقعي للإسترداد في المستقبل وتم تحقيق جميع الضمانات أو تم تحويلها إلى المجموعة.

إذا زاد أو انخفض مبلغ الإضمحلال المقدر في السنة اللاحقة نتيجة لحدوثه بعد إثبات قيمة الإضمحلال، عندئذ فإن خسارة الإضمحلال المثبتة مسبقاً يتم زيادتها أو تخفيضها عن طريق تعديل حساب المخصص. إذا تم استرداد المبالغ المشطوبة في وقت لاحق، فإنه يتم إدراجها ضمن "مخصصات الإضمحلال - صافي".

تخصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية بناءً على سعر الفائدة الفعلي للأصلي للموجود المالي. إذا كان القرض ذو معدل فائدة متغير، فإن معدل الخصم لقياس أي خسارة إضمحلال هو سعر الفائدة الفعلي الحالي. إذا قامت المجموعة بإعادة تصنيف الموجودات المحتفظ بها لغرض المتاجرة إلى قروض وسلف، فإن معدل الخصم لقياس أي خسارة إضمحلال هو سعر الفائدة الفعلي الجديد الذي تم تحديده بتاريخ إعادة التصنيف. إن احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية المرهونة تعكس التدفقات النقدية التي من الممكن إن تنتج من حجز الرهن محسوم منها تكاليف الحصول على الرهن وبيع الرهن سواء كان أو لم يكن حجز الرهن محتملاً.

## ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

## إضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية (تتمة)

موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة وقروض وئزم مدينة (تتمة)

لغرض التقييم الجماعي للإضمحلال، يتم تجميع الموجودات المالية على أساس نظام تصنيف الائتمان الداخلي للمجموعة، الذي يأخذ في الاعتبار خصائص مخاطر الائتمان مثل نوع الموجود والقطاع والموقع الجغرافي ونوع الضمان ووضع تأخر السداد وعوامل أخرى معنية.

يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعة من الموجودات المالية التي تم تقييمها بصورة جماعية للإضمحلال على أساس الخبرة التاريخية لخسارة موجودات لديها خصائص مخاطر ائتمان مماثلة لتلك التي في المجموعة. يتم تعديل الخبرة التاريخية للخسارة على أساس المعلومات الحالية التي يمكن ملاحظتها لتعكس تأثير الظروف الحالية التي تعتمد عليها الخبرة التاريخية للخسارة وإلغاء تأثيرات الظروف في الفترة التاريخية التي لم تعد موجودة في الوقت الحالي. تعكس تقديرات التغيرات في التدفقات النقدية المستقبلية وتطابق التغيرات مع البيانات ذات الصلة التي يمكن ملاحظتها من سنة إلى أخرى (مثل التغيرات في معدلات البطالة وأسعار العقارات وأسعار السلع وحالات الدفع أو العوامل الأخرى التي تدل على الخسائر التي تكبدتها المجموعة وحجمها). تتم مراجعة المنهجية والافتراضات المستخدمة في تقدير التدفقات النقدية المستقبلية بصورة منتظمة للحد من أي فروق قد تنتج بين الخسارة المقدرة وخبرة الخسارة الفعلية.

موجودات مالية متاحة للبيع

بالنسبة للموجودات المالية المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الاستثمار.

وفي حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بشكل فردي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال على أساس المعيار ذاته للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، فإن المبلغ المسجل للإضمحلال، هي الخسارة المتراكمة التي يتم قياسها كفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الاستثمار المثبت مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل. إن دخل الفوائد المستقبلية هو على أساس القيمة المدرجة المخفضة ويتم إستحقاقها بإستخدام سعر الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الإضمحلال. يتم تسجيل دخل الفوائد كجزء من "دخل الفوائد ودخل مشابه". إذا حدث وزادت القيمة العادلة لأدوات الدين، في الفترة اللاحقة، وكانت الزيادة تتعلق بصورة موضوعية بحدث ائتماني وقع بعد إثبات خسارة الإضمحلال في القائمة الموحدة للدخل، فإنه يتم إسترجاع خسارة الإضمحلال من خلال القائمة الموحدة للدخل.

في حالة الإستثمارات في أسهم حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع، فإن الدليل الموضوعي يجب أن يتضمن "انخفاض هام" أو "طويل الأمد" في القيمة العادلة للإستثمارات أدنى من تكلفتها. حيثما يوجد دليل موضوعي للإضمحلال، يتم قياس الخسارة المتراكمة كفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الاستثمار المثبت مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل - ويتم إلغاؤه من الحقوق وإثباته في القائمة الموحدة للدخل. خسائر الإضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم إسترجاعها ضمن القائمة الموحدة للدخل؛ وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد حسم الإضمحلال مباشرة في الحقوق.

ودائع

تقاس جميع ودائع أسواق المال والعملاء مبدئياً بالقيمة العادلة ومن ثم تقاس بالتكلفة المطفأة. يتم عمل تعديل لهذه الودائع، إذا كانت جزءاً من إستراتيجية تحوط القيم العادلة بفعالية، لتعديل قيمة الودائع عن القيمة العادلة المحوطة مع إثبات التغيرات الناتجة في القائمة الموحدة للدخل.



## ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

## إتفاقيات إعادة شراء وبيع

إن الموجودات المباعة مع التعهد المتزامن بإعادة الشراء في تاريخ مستقبلي محدد ("إعادة الشراء") لا يتم إستبعادها. يتم إظهار مطلوبات الطرف الآخر للمبالغ المستلمة بموجب هذه الإتفاقيات كأوراق مالية مبيعة بموجب إتفاقيات إعادة الشراء في القائمة الموحدة للمركز المالي. يتم معالجة الفرق بين سعر البيع وإعادة الشراء كمصروفات فوائد باستخدام طريقة العائد الفعلي. لا يتم إثبات الموجودات المشتراة مع التعهد بإعادة البيع في تاريخ مستقبلي محدد ("إعادة الشراء العكسي") في القائمة الموحدة للمركز المالي، حيث لا تمتلك المجموعة السيطرة على هذه الموجودات. يتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وإعادة البيع كدخل فوائد باستخدام طريقة العائد الفعلي.

## مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق، ومن المحتمل أن يتطلب وجود تدفق خارجي للموارد يشمل المنافع الاقتصادية لتسوية هذه الإلتزامات ويمكن عمل تقدير موثوق لمبالغ هذه الإلتزامات. يتم عرض المصروفات المتعلقة بأي مخصصات في القائمة الموحدة للدخل بعد حسم أي تسويات.

## الضمانات المالية

ضمن أعمالها الاعتيادية، تقدم المجموعة ضمانات مالية تتألف من إتمادات مستندية وخطابات ضمان وخطابات قبول. يتم إثبات الضمانات المالية مبدئياً في القوائم المالية الموحدة بالقيمة العادلة، ضمن "مطلوبات أخرى"، باعتبارها العلاوة المستلمة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس مطلوبات المجموعة بموجب كل ضمان بعلاوة مطفأة أو أفضل تقدير للنقطة اللازمة لتسوية إي التزام مالي ناتج من الضمان، أيهما أعلى.

ترحل إي زيادة في المطلوبات المتعلقة بالضمانات المالية إلى القائمة الموحدة للدخل ضمن "مخصصات إضمحلال - صافي". يتم إثبات العلاوة المستلمة في القائمة الموحدة للدخل ضمن "دخل آخر" على أساس القسط الثابت على مدى عمر الضمان.

## المعاش التقاعدي والمكافآت الأخرى المتعلقة بنهاية خدمة الموظفين

تستحق تكاليف الموظفين المتعلقة بالمعاشات التقاعدية والمكافآت الأخرى المتعلقة بنهاية الخدمة بصورة عامة وفقاً للتقييمات الاكتوارية على أساس الأنظمة السائدة المعمول بها في كل موقع.

## إثبات الدخل والمصروفات

بالنسبة لجميع الأدوات المالية المثبتة بالتكلفة المطفأة والأدوات المالية التي تستحق عليها فائدة والمصنفة كمتاحة للبيع، فإنه يتم تسجيل دخل فوائد أو مصروفات فوائد بمعدل الفائدة الفعلي وهو المعدل الذي بموجبه يتم خصم الإيرادات أو المصروفات النقدية المتوقعة مستقبلاً خلال العمر الزمني للموجود المالي من المبلغ الصافي المدرج للموجود المالي أو المطلوب المالي أو فترة أقصر، أيهما أنسب. يتم الأخذ في الاعتبار عند عملية الإحتساب جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية ويتضمن أي رسوم أو تكاليف إضافية مصاحبة للأداة المالية والتي تعتبر جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي، ولكنها ليست خسائر الإئتمان المستقبلية. يتم تعديل القيمة المدرجة للموجود أو المطلوب المالي، إذا قامت المجموعة بتعديل تقديراتها للمبالغ المدفوعة أو المبالغ المستلمة. يتم إحتساب القيمة المدرجة المعدلة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم إثبات التغيرات في القيمة المدرجة كدخل فوائد أو مصروفات فوائد. ويتم إثبات دخل ومصروفات الرسوم الأخرى عند اكتسابها أو تكبدها.

عندما تنخفض القيمة المسجلة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية المماثلة نتيجة لخسارة إضمحلال، فإنه يستمر إثبات دخل الفوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلي الأصلي المطبق على القيمة المدرجة الجديدة.

عندما تدخل المجموعة في مقايضات أسعار الفائدة لتغيير الفائدة من ثابتة إلى عائمة (أو بالعكس) فإنه يتم تعديل مبلغ دخل الفوائد أو مصروفها بصافي الفائدة للمقايضة.

## ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

## إثبات الدخل والمصروفات (تتمة)

الرسوم المكتسبة من أجل توفير الخدمات على مدى فترة زمنية يتم إستحقاقها على تلك الفترة. تتضمن هذه الرسوم دخل العمولات وإدارة الموجودات والأمانة ورسوم إدارية واستشارية أخرى. يتم تأجيل إثبات دخل رسوم الالتزام على القروض التي من المحتمل سحبها والرسوم الإئتمانية الأخرى المتعلقة بها (مع أية تكاليف إضافية) ويتم إثباتها كتعديل في سعر الفائدة الفعلي على القرض. وعندما لا يكون من المحتمل سحب القرض، فإنه يتم إثبات رسوم الالتزام بالقرض على مدى فترة الالتزام على أساس القسط الثابت.

يتم إثبات الرسوم الناتجة من التفاوض أو المشاركة في التفاوض لمعاملة لطرف ثالث، مثل الترتيب لاقتناء أسهم أو أوراق مالية أخرى، عند إتمام المعاملة المعنية. يتم إثبات الرسوم أو مكونات الرسوم المرتبطة بأداء معين بعد استيفاء المعايير ذات الصلة.

تتضمن النتائج الناتجة من أنشطة المتاجرة جميع المكاسب والخسائر من التغيرات في القيمة العادلة ودخل الفوائد أو مصروفات الفوائد ذات الصلة وأرباح أسهم الموجودات والمطلوبات المالية المحفوظ بها لغرض المتاجرة. ويتضمن هذا أي عدم فاعلية مسجلة في معاملات التحوط.

## قياس القيمة العادلة

سياسة مطبقة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣

تقيس المجموعة الأدوات المالية بالقيمة العادلة في تاريخ كل ميزانية.

القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم استلامه لبيع موجود أو الذي يتم دفعه لتحويل مطلوب في معاملة منظمة بين مشاركي السوق في تاريخ القياس. ويستند قياس القيمة العادلة على افتراض بأن معاملة بيع الموجود أو تحويل المطلوب تحدث إما:

- في السوق الرئيسي للموجود أو المطلوب، أو
- في السوق الأكثر فائدة للموجود أو المطلوب في حال غياب السوق الرئيسي

يجب إن يكون السوق الرئيسي أو السوق الأكثر فائدة متاح التعامل فيه للمجموعة. يتم قياس القيمة العادلة للموجود أو المطلوب باستخدام الافتراضات التي سيستخدمها المشاركون في السوق عند تسعير الموجود أو المطلوب، على افتراض بأن مشاركي السوق يعملون بأفضل مصالحهم الاقتصادية.

يأخذ قياس القيمة العادلة للموجودات غير المالية بعين الاعتبار قدرة مشاركي السوق على إدراك منافع اقتصادية عن طريق استخدام الموجودات بأعلى وأفضل استخداماتها أو عن طريق بيعها إلى مشارك آخر في السوق الذي سيستخدم الموجودات بأعلى وأفضل استخداماتها.

تستخدم المجموعة تقنيات التقييم المناسبة حسب الظروف والتي تتوفر لها معلومات كافية لقياس القيمة العادلة، والذي يزيد الحد الأقصى لاستخدام المدخلات ذات الصلة التي يمكن ملاحظتها ويحد من استخدام المدخلات التي لا يمكن ملاحظتها.

يتم تصنيف جميع الموجودات والمطلوبات التي تقاس أو يتم الإفصاح عن قيمها العادلة في القوائم المالية ضمن التسلسل الهرمي للقيمة العادلة، بناءً على أدنى مستوى لمدخلاتها ذات التأثير الجوهرى على قياس قيمتها العادلة ككل، وهي موضحة كالتالي:

- المستوى ١ للتقييم: يمكن ملاحظته مباشرة من عروض أسعار الأداة المالية نفسها (أسعار السوق).
- المستوى ٢ للتقييم: يمكن ملاحظته مباشرة من وكلاء نفس الأداة المتوفرة بتاريخ التقييم (علامة النموذج مع معلومات السوق).
- المستوى ٣ للتقييم: المشتقة من الوكلاء (الاستيفاء من وكلاء) للأدوات المماثلة التي لم يتم ملاحظتها (علامة النموذج مع خصم الوكلاء).

بالنسبة للموجودات والمطلوبات المثبتة في القوائم المالية على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا كانت قد حدثت تحويلات فيما بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم تصنيفها (استناداً إلى أدنى مستوى لمدخلاتها ذات التأثير الجوهرى على قياس قيمتها العادلة ككل) في نهاية كل فترة مالية.

#### ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

##### قياس القيمة العادلة (تتمة)

سياسة مطبقة قبل ١ يناير ٢٠١٣

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة بتاريخ قائمة المركز المالي على أساس أسعارها السوقية المعلنة أو أسعار عروض التاجر (أسعار العروض للمراكز المغطاة أو أسعار الطلب للمراكز المكشوفة) دون خصم أي من تكاليف المعاملة.

بالنسبة لجميع الأدوات المالية غير المدرجة في الأسواق المالية النشطة، فإنه يتم تحديد قيمها العادلة باستخدام تقنيات التقييم المناسبة. تشمل تقنيات التقييم على تقنيات صافي القيمة الحالية أو بعقد مقارنة مع أدوات مالية مشابهة أو خيارات نماذج التسعير أو بأمور تقييمية أخرى ذات الصلة.

##### ضرائب على العمليات الخارجية

لا تخضع أرباح البنك للضرائب في مملكة البحرين. تحسب الضرائب على العمليات الخارجية على أساس القوانين المالية المعمول بها في كل موقع على حدة. لا يتم عمل مخصص لأي مطلوب قد ينتج في حال توزيع إحتياطيات الشركات التابعة. تتطلب الأنظمة المحلية الاحتفاظ بالجزء الأكبر من هذه الإحتياطيات لتلبية المتطلبات القانونية المحلية.

##### العملات الأجنبية

##### المعاملات والأرصدة

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية مبدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية بالعملات الأجنبية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل المكاسب أو الخسائر إلى القائمة الموحدة للدخل.

إن البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

##### شركات المجموعة

كما هو بتاريخ إعداد التقارير المالية، يتم تحويل موجودات ومطلوبات العمليات الخارجية إلى العملة الرئيسية للبنك بأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. كما يتم تحويل بنود الدخل والمصروفات على أساس متوسط أسعار الصرف للسنة. يتم تسجيل فروق الصرف الناتجة من التحويل في القائمة الموحدة للدخل الشامل ضمن مكسب (خسارة) غير محققة ناتجة من تحويل العملات الأجنبية في الشركات التابعة الأجنبية. عند إستبعاد وحدة أجنبية، يتم إثبات بند الدخل الشامل الآخر المتعلق بتلك الوحدة الأجنبية ضمن الأرباح أو الخسائر.

##### المحاسبة في تاريخ المتاجرة والسداد

جميع المشتريات والمبيعات "العادية" للموجودات المالية يتم إثباتها في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الموجود.

##### مشتقات مالية ومحاسبة التحوط

تدخل المجموعة في معاملات أدوات مالية مشتقة متضمنة العقود الآجلة والعقود المستقبلية، المقايضات وعقود الخيارات في الصرف الأجنبي وأسعار الفائدة وأسواق رأس المال. تدرج المشتقات المالية بالقيمة العادلة. تدرج المشتقات التي تحمل قيمة سوقية موجبة (مكاسب غير محققة) ضمن الموجودات الأخرى، بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيمة سوقية سالبة (خسائر غير محققة) ضمن المطلوبات الأخرى في القائمة الموحدة للمركز المالي .

تدرج التغيرات في القيم العادلة للمشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة أو لمقاصة مراكز متاجرة أخرى أو غير مؤهلة لمحاسبة التحوط ضمن دخل تشغيلي آخر في القائمة الموحدة للدخل.

## ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

## مشتقات مالية ومحاسبة التحوط (تتمة)

لأغراض محاسبة التحوط، يصنف التحوط إلى ثلاث فئات: (أ) تحوط القيمة العادلة والذي يغطي مخاطر التغيير في القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المثبتة؛ و(ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يغطي مخاطر التعرض للتقلبات في التدفقات النقدية تعود إلى مخاطر معينة متعلقة بوجود أو بمطلوب مثبت أو بمعاملة متنبأ بها؛ و(ج) تحوطات صافي الإستثمار الذي يحوط التعرض لمخاطر صافي الإستثمار في العمليات الخارجية.

عند بدء علاقة التحوط، تقوم المجموعة رسمياً بتحديد وتوثيق علاقة التحوط التي ترغب المجموعة في تطبيق محاسبة التحوط وأهداف وإستراتيجية إدارة المخاطر للقيام بالتحوط. تتضمن عملية التوثيق تحديد أداة التحوط وبند التحوط أو معاملة التحوط وطبيعة المخاطر التي يتم تحوطها وكيفية قيام المجموعة بتقييم فاعلية التغييرات في القيمة العادلة لأداة التحوط المستخدمة في موازنة التعرض للتغيرات في القيمة العادلة لبند التحوط أو التدفقات النقدية العائدة لمخاطر التحوط. يتوقع أن تكون هذه التحوطات ذات فاعلية عالية في تحقيق موازنة التغييرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية وتقييمها بشكل مستمر لتحديد ما إذا كانت ذات فاعلية عالية بالفعل على مدى فترات إعداد التقارير المالية المخصصة لها.

تدرج التغييرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية المصنفة والمؤهلة كأدوات لتحوط مخاطر القيمة العادلة، المؤكد بأنها ذات فاعلية عالية بما يتعلق بتحوط المخاطرة، ضمن دخل تشغيلي آخر مع التغييرات المصاحبة في القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المحوطة والمرتبطة بالمخاطر التي تم تحوطها.

التغييرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية المصنفة والمؤهلة كأدوات لتحوط مخاطر التدفقات النقدية، المؤكد بأنها ذات فاعلية عالية بما يتعلق بتحوط المخاطرة، يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل الشامل، أما الجزء غير الفعال فيتم إثباته في القائمة الموحدة للدخل. يتم تحويل مكاسب أو خسائر التدفقات النقدية المحوطة المثبتة مبدئياً في الحقوق إلى القائمة الموحدة للدخل في الفترة التي أثرت فيها المعاملة المحوطة على الدخل. عندما ينتج عن معاملة التحوط إثبات موجود أو مطلوب، فإن المكسب أو الخسارة المثبتين مبدئياً في الحقوق يتم تضمينهما في القياس المبدئي لتكلفة الموجود أو المطلوب ذو العلاقة.

تدرج التغييرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية أو غير المشتقات المالية المصنفة والمؤهلة كصافي تحوطات الإستثمار، المؤكد بأنها ذات فاعلية عالية بما يتعلق بتحوط المخاطرة، يتم احتسابها بطريقة مماثلة لتحوطات التدفقات النقدية.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عندما تكون الأدوات المالية المشتقة المحوطة قد انتهت مدتها أو تم بيعها، أو إنهاؤها أو تنفيذها أو لم تعد مؤهلة لمحاسبة التحوط أو ألغيت. وعند حدوث مثل هذا التوقف فإنه:

- في حالة تحوطات القيمة العادلة للأدوات المالية التي تحسب عليها فائدة فإن أي تعديل للقيمة المدرجة المتعلقة بالمخاطر المحوطة يطفأ في القائمة الموحدة للدخل على مدى المدة المتبقية للاستحقاق.
- في حالة تحوطات التدفقات النقدية، فإن أي مكسب أو خسارة متراكمين ناتجين عن الأدوات المحوطة تم إثباتهما في الحقوق تبقى في الحقوق حتى تحدث المعاملة المتنبأ بها. وعند حدوث مثل هذه المعاملة، فإن المكسب أو الخسارة المثبتة في الحقوق يتم إثباتهما في القائمة الموحدة للدخل أو يضافان إلى القياس المبدئي للتكلفة المتعلقة بالموجود أو المطلوب، أيهما أنسب. عند توقع عدم حدوث المعاملة المحوطة فإن صافي المكسب أو الخسارة المتراكمين المثبتين في الحقوق يتم تحويلهما إلى القائمة الموحدة للدخل.

تتم معاملة بعض المشتقات التي هي جزء لا يتجزأ من أدوات مالية أخرى كمشتقات مالية منفصلة عندما تكون سماتها الإقتصادية ومخاطرها ليست متعلقة بصورة مباشرة بهذه العقود المحتوية وأن هذه العقود المحتوية لا يتم إدراجها بالقيمة العادلة من خلال القائمة الموحدة للدخل. يتم قياس هذه المشتقات بالقيمة العادلة وتثبت تغيراتها في القيمة العادلة في القائمة الموحدة للدخل.

## ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

## موجودات الأمانة

لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة أو الوكالة على أنها موجودات تابعة للمجموعة، وعليه فإنها لا تدرج ضمن القائمة الموحدة للمركز المالي .

## المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في قائمة المركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتتوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقيق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته. لا تعتبر هذه الحالة عامة في إتفاقيات المقاصة الرئيسية ويتم عرض الموجودات والمطلوبات ذات الصلة كإجمالي في القائمة الموحدة للمركز المالي.

## أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

يتم تصنيف الأدوات المالية الصادرة (أو عناصرها)، ضمن "أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى"، حيث إن مضمون نتائج الترتيبات التعاقدية هي بأن المجموعة لديها التزام إما بتوصيل نقد أو موجودات مالية أخرى لحاملها.

يتم قياس أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى مبدئياً بالقيمة العادلة إضافة لتكاليف المعاملة. بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياس أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ في الاعتبار أي خصومات أو علاوات من الإصدار والتكاليف التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي.

## الآراء والتقديرات والفرصيات المحاسبية الهامة

أثناء عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة الآراء والتقديرات في تحديد المبالغ المثبتة في القوائم المالية، وفيما يلي أهم تلك الاستخدامات لهذه الآراء والتقديرات:

## مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة البنك بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن المجموعة لديها المصادر للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي أمور غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

## القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم تسجيل القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية في القائمة الموحدة للمركز المالي التي لا يمكن اشتقاق قيمتها العادلة من الأسواق النشطة باستخدام تقنيات تقييم متنوعة متضمنة استخدام نماذج حسابية. إن المدخلات لهذه النماذج مأخوذة من معلومات يمكن ملاحظتها في السوق كلما أمكن ذلك، ولكن عندما لا تتوفر معلومات يمكن ملاحظتها في السوق، فإنه يتطلب عمل افتراضات لتحديد القيم العادلة.

## خسائر إضمحلال القروض والسلف

تقوم المجموعة بمراجعة القروض والسلف بشكل منفرد بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص الإضمحلال في القائمة الموحدة للدخل. وبالأخص، يتطلب عمل الإدارة بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد خسارة الإضمحلال المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية على فرضيات حول عوامل متعددة، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

القروض والسلف التي تم تقييمها بشكل فردي وتبين بأنها غير مضمحلة وبأن جميع القروض والسلف غير جوهرية بشكل فردي يتم بعد ذلك تقييمها بشكل جماعي، في مجموعة من الموجودات ذات خصائص مخاطر مماثلة، لتحديد ما إذا كان يتوجب عمل مخصص لها نتيجة لوقوع أحداث تسببت في تكبد خسائر والتي يوجد دليل موضوعي لها ولكن تأثيراتها لا تزال غير واضحة. يأخذ التقييم الجماعي في الاعتبار البيانات من محفظة القروض (مثل نوعية الائتمان ومستويات المتأخرات واستخدام الائتمان ونسب القرض إلى الضمانات وغيرها)، ومخاطر التركيز والمعلومات الاقتصادية (متضمنة مستويات البطالة ومؤشرات أسعار العقارات ومخاطر البلد وأداء كل مجموعة من المجموعات المختلفة).

#### ٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

#### الآراء والتقديرات والفرضيات المحاسبية الهامة (تتمة)

##### خسائر إضمحلال القروض والسلف (تتمة)

تأخذ هذه التصنيفات الداخلية في الإعتبار عوامل مثل الضمانات المحتفظ بها وأي تراجع في مخاطر البلد والقطاع والتقاعد التكنولوجي بالإضافة إلى تحديد الضعف في الهيكلة أو تراجع في التدفقات النقدية.

تم الإفصاح عن خسارة إضمحلال القروض والسلف بتفصيل أكثر في الإيضاح ٩.

##### خسائر إضمحلال الاستثمارات المتاحة للبيع

تقوم المجموعة بمراجعة سندات دينها المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتقييم ما إذا كانت مضمحلة. تتطلب هذه عمل افتراضات مماثلة على النحو المطبق في تقييم القروض والسلف الفردية.

كما تقوم المجموعة بتسجيل مخصصات إضمحلال على إستثمارات أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع عندما يكون هناك انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة أدنى من تكلفتها. تحديد ما إذا كان "انخفاض هام" أو "طويل الأمد" يتطلب عمل رأياً. عند عمل هذه الافتراضات، تقيم المجموعة من بين العوامل الأخرى، التغيرات التاريخية لسعر السهم ومدتها والحد الذي تكون فيه القيمة العادلة للإستثمار أدنى من تكلفتها.



جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٥ تصنيف الأدوات المالية

كما في ٣١ ديسمبر، تم تصنيف الأدوات المالية لغرض القياس بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق "بالأدوات المالية: الإثبات والقياس" كالتالي:

مدرجة بالتكلفة المطفاة/ قروض وئمم مدينة	محتفظ بها لغرض المتاجرة	متاحة للبيع	محتفظ بها لغرض المتاجرة	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
المجموع				
١,٠٥٥	١,٠٥٥	-	-	الموجودات
١٩٤	-	-	١٩٤	أموال سائلة
٥,٠١٨	٥,٠١٨	-	-	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٣٤٩	٣٤٩	-	-	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٥,١١٦	١,٥٢٧	٣,٥٨٩	-	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
١٣,٦٥٣	١٣,٦٥٣	-	-	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة*
١,٠٠٧	٨٣٠	-	١٧٧	قروض وسلف
				فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٢٦,٣٩٢	٢٢,٤٣٢	٣,٥٨٩	٣٧١	
المجموع				
١٣,٠٣٠	١٣,٠٣٠	-	-	المطلوبات
٥,٢٥٥	٥,٢٥٥	-	-	ودائع العملاء
٢٩	٢٩	-	-	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
١٧٥	١٧٥	-	-	شهادات إيداع
٩٣٤	٧٦٣	-	١٧١	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٢,٧٦٣	٢,٧٦٣	-	-	فوائد مستحقة الدفع وضرائب ومطلوبات أخرى
				أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
٢٢,١٨٦	٢٢,٠١٥	-	١٧١	

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٥ تصنيف الأدوات المالية (تتمة)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

مدرجة بالتكلفة المطفاة/ قروض وادم مدينة	محتفظ بها لغرض المتاجرة	متاحة للبيع	مدرجة بالتكلفة المطفاة	محتفظ بها لغرض المتاجرة	المطلوبات
المجموع					
١,٥٣٢	-	-	١,٥٣٢	-	الموجودات
٦٤	٦٤	-	-	-	أموال سائلة
٤,٣٣٤	-	-	٤,٣٣٤	-	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥٧٨	-	-	٥٧٨	-	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٤,٠٠٥	-	٢,٥٢٧	١,٤٧٨	-	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
١٢,٨٦٠	-	-	١٢,٨٦٠	-	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة*
١,٠١٦	١٢١	-	٨٩٥	-	قروض وسلف
					فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٢٤,٣٨٩	١٨٥	٢,٥٢٧	٢١,٦٧٧	١٨٥	
المجموع					
١٢,٠٢٩	-	-	١٢,٠٢٩	-	المطلوبات
٥,١٤٢	-	-	٥,١٤٢	-	ودائع العملاء
٣٥	-	-	٣٥	-	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٤١٩	-	-	٤١٩	-	شهادات إيداع
٩١٦	٩٨	-	٨١٨	-	أوراق مالية مباعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
١,٧٨٢	-	-	١,٧٨٢	-	فوائد مستحقة الدفع وضرائب ومطلوبات أخرى
					أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
٢٠,٣٢٣	٩٨	-	٢٠,٢٢٥	٩٨	

\* تتضمن المبالغ المدرجة أعلاه أوراقاً مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة بإجمالي ١,٢٠٩ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢):  
١,٤١٦ مليون دولار أمريكي) والتي تم إعادة تصنيفها اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨. للمزيد من التفاصيل راجع إيضاح ٨.



جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٦ أموال سائلة

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣١	٥٦	نقد في الصندوق وشيكات قيد التحصيل
٥٢٨	٣٨٠	أرصدة مستحقة من البنوك
٣٤٩	٢٢٩	ودائع لدى البنوك المركزية
٣٣٥	٢٠١	أذونات خزانة وأذونات أخرى مؤهلة بتواريخ إستحقاق أصلية لفترة ثلاثة أشهر أو أقل
١,٢٤٣	٨٦٦	النقد وما في حكمه
٢٨٩	١٨٩	أذونات خزانة وأذونات أخرى مؤهلة بتواريخ إستحقاق أصلية لأكثر من ثلاثة أشهر
١,٥٣٢	١,٠٥٥	

## ٧ أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

٢٠١٢			٢٠١٣			
المجموع	غير مسعرة*	مسعرة	المجموع	غير مسعرة*	مسعرة	
٢,٨٠٩	١,١٢١	١,٦٨٨	٣,٨٥١	١,٢٣٩	٢,٦١٢	متاحة للبيع
٨٦	٦٣	٢٣	٧٤	٦٤	١٠	سندات دين
						سندات أسهم حقوق الملكية
٧	٧	-	١٩٦	١٩٦	-	محتفظ بها حتى الاستحقاق
						سندات دين
						أوراق مالية أخرى محتفظ بها
١,٤٧١	-	١,٤٧١	١,٢٩٤	-	١,٢٩٤	لغرض غير المتاجرة مدرجة
						بالتكلفة المطفأة**
٤,٣٧٣	١,١٩١	٣,١٨٢	٥,٤١٥	١,٤٩٩	٣,٩١٦	مخصص مقابل أوراق مالية
						محتفظ بها لغرض غير
(٣٦٨)	(٣٣٧)	(٣١)	(٢٩٩)	(٢٧٨)	(٢١)	المتاجرة
٤,٠٠٥	٨٥٤	٣,١٥١	٥,١١٦	١,٢٢١	٣,٨٩٥	

\* تتضمن المبالغ المدرجة أعلاه سندات أسهم حقوق الملكية غير المسعرة المدرجة بالتكلفة والبالغة ٣٧ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٣٨ مليون دولار أمريكي) محسوم منها المخصصات. وهذا ناتج لطبيعية تدفقاتها النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبؤ بها وعدم إمكانية إيجاد طرق أخرى مناسبة للحصول على قيم عادلة موثوق بها. لا توجد سوق لهذه الإستثمارات ولذلك تنوي المجموعة الاحتفاظ بها لفترة طويلة الأجل.

تم تقييم جميع الأوراق المالية الأخرى المتاحة للبيع والأوراق المالية الأخرى المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة باستخدام مدخلات يمكن ملاحظتها في السوق.

\*\* كما هو موضح في إيضاح ٨، لدى المجموعة موجودات محددة مؤهلة بموجب التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ في سنة ٢٠٠٨، والتي لدى المجموعة نية واضحة للاحتفاظ بها للمستقبل المنظور. تم إعادة تصنيف الموجودات بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ وتم إظهارها كأوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة مدرجة بالتكلفة المطفأة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٧ أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمة)

إن المخصصات مقابل الأوراق المالية الأخرى المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة هي أساساً نتيجة لتأثيرها على التزامات الديون المضمونة (بصورة رئيسية في أمريكا الشمالية وأوروبا) والتي تم عمل لها مخصصات بالكامل في سنة ٢٠٠٨.

إن التصنيفات لتوزيع الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة موضحة أدناه:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٩٠٧	٨٠٦	سندات دين بفئة إيه إيه إيه
٨٠١	٨٩٩	سندات دين بفئة إيه إيه إلى إيه
١,٦٨١	٢,١٢٦	سندات دين أخرى ذات فئات استثمارية
٦٤٣	١,١٧٩	سندات دين أخرى ذات فئات غير استثمارية
٢٥٥	٣٣١	سندات دين غير مصنفة
٨٦	٧٤	سندات أسهم حقوق الملكية
٤,٣٧٣	٥,٤١٥	
(٣٦٨)	(٢٩٩)	مخصصات مقابل أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤,٠٠٥	٥,١١٦	

فيما يلي التغييرات في المخصصات مقابل الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة خلال السنة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣٧٩	٣٦٨	في ١ يناير
٣	-	المخصص للسنة
(١١)	(١٢)	مخصصات انتقلت الحاجة إليها/ إسترادات
(٩)	(٥٢)	مبالغ مشطوبة
٦	(٥)	تحويل صرف العملات الأجنبية وتعديلات أخرى
٣٦٨	٢٩٩	في ٣١ ديسمبر

بلغ إجمالي مبالغ الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمضمحلة بشكل فردي قبل خصم أي خسائر إضمحلال تم تقييمها بشكل فردي ٣٣٢ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٤٠٧ مليون دولار أمريكي). بلغ دخل الفوائد المستلم خلال السنة من الأوراق المالية المضمحلة ١ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ١ مليون دولار أمريكي).

## ٨ إعادة تصنيف الموجودات المالية

في أكتوبر ٢٠٠٨، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ "المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس" والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ "المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات" تحت مسمى "إعادة تصنيف الموجودات المالية". تسمح التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بإعادة تصنيف الموجودات المالية من فئة المتاحة للبيع إلى فئة الأوراق المالية الأخرى المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة في ظروف معينة.

تتطلب التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ عمل إفصاحات إضافية إذا قامت المؤسسة بإعادة تصنيف الموجودات المالية وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. أصبحت التعديلات فعالة بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨.

وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ "المتعلق بإعادة تصنيف الموجودات المالية"، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الموجودات من المالية المتاحة للبيع إلى أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة ومدرجة بالتكلفة المطفأة. قامت المجموعة بتحديد الموجودات المؤهلة بموجب التعديلات، والتي لدى المجموعة النية والقدرة للإحتفاظ بها في المستقبل المنظور. تمت إعادة تصنيف الموجودات المالية بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨. تعتبر الاضطرابات الملحوظة التي شهدتها السوق في القطاع المالي في سنة ٢٠٠٨ حدثاً نادراً.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٨ إعادة تصنيف الموجودات المالية (تتمة)

فيما يلي القيم المدرجة والقيم العادلة للموجودات المعاد تصنيفها:

٢٠١٢	٢٠١٣	
١,٤١٦	١,٢٠٩	القيمة المدرجة
١,٤٣٢	١,٢٤٠	القيمة العادلة

بلغت مكاسب القيمة العادلة التي من الممكن إثباتها في الدخل الشامل الآخر للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، لو لم يتم إعادة تصنيف أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، ١٥ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٢٠١٣: مكاسب القيمة العادلة بإجمالي ١٣٥ مليون دولار أمريكي).

تكتسب المجموعة معدل فائدة فعلي بنسبة ١% إلى ٩% (٢٠١٢: ١% إلى ٩%) من هذه الإستثمارات وتعكس القيم المدرجة للتدفقات النقدية المتوقع استردادها كما في نهاية السنة. تتضمن الموجودات المالية المتاحة للبيع المعاد تصنيفها بالتكلفة مبلغاً وقدره ١٢٤ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ١٢٣ مليون دولار أمريكي) التي تم تحوطها نتيجة للتغيرات في القيمة العادلة، على حساب التغيرات في أسعار الفائدة.

## ٩ قروض وسلف

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣,٢٦٦	٣,٢٧٤	(١) حسب القطاع الصناعي
٢,٦٣٩	٣,٠١٦	خدمات مالية
٤,١٥٦	٤,٢٤٣	خدمات أخرى
٩٤٥	١,١٤٩	صناعي
٦٧١	٧١٦	إنشائي
١٩١	١٨٥	تعيين وتنقيب
٦٢١	٥٥٥	شخصي
٤٣٦	٤٨٠	تجاري
٤٠٥	٤٣١	زراعة وصيد وتشجير
١٢٠	١٨٨	استهلاكي
		حكومي
١٣,٤٥٠	١٤,٢٣٧	
(٥٩٠)	(٥٨٤)	مخصصات خسائر القروض
١٢,٨٦٠	١٣,٦٥٣	

## (٢) مخصصات خسائر القروض حسب القطاع الصناعي

٢٠١٢	٢٠١٣	
١٩٠	١٣٩	خدمات مالية
٢١	٣٧	خدمات أخرى
٤٦	٦٣	صناعي
٤	٣	إنشائي
١٢	٥	تعيين وتنقيب
٣	٣	شخصي
٥٢	٧٣	تجاري
٣	٥	زراعة وصيد وتشجير
١٢	١٣	استهلاكي
٦٣	٦١	حكومي
١٨٤	١٨٢	إضمحلال جماعي
٥٩٠	٥٨٤	

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٩ قروض وسلف (تتمة)

فيما يلي التغيرات في مخصصات خسائر القروض خلال السنة:

إضمحلال جماعي		إضمحلال محدد		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
١٩٥	١٨٤	٣٩٢	٤٠٦	في ١ يناير
-	-	٩٦	٨٠	المخصص للسنة
(٧)	(١)	(١٩)	(١٨)	مخصصات انتفت الحاجة إليها/ إستردادات
(٤)	-	(٤٧)	(٦٧)	مبالغ مشطوبة
-	(١)	(١٦)	١	تحويل صرف العملات الأجنبية وتعديلات أخرى
١٨٤	١٨٢	٤٠٦	٤٠٢	في ٣١ ديسمبر

بلغ إجمالي مبالغ القروض المضمحلة بشكل فردي قبل خصم مخصص إضمحلال تم تقييمه بشكل فردي ٤٣٢ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٤٣٠ مليون دولار أمريكي).

بلغت القيمة العادلة للضمانات المحتفظ بها من قبل المجموعة والمتعلقة بالقروض المضمحلة بشكل فردي ٣٤ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٢٠١٢: ٢٤ مليون دولار أمريكي).

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، بلغت الفوائد المعلقة من قروض فات موعد إستحقاقها ٢٣٧ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٢٣١ مليون دولار أمريكي).

## ١٠ مخصصات إضمحلال - صافي

خلال السنة، قامت المجموعة بعمل مخصصات الإضمحلال التالية - صافي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٨	١٢	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (إيضاح ٧)
(٧٠)	(٦١)	قروض وسلف (إيضاح ٩)
(٦٢)	(٤٩)	

## ١١ موجودات أخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢٢٦	٢٩٩	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات المالية (إيضاح ٢٠)
٣٤	٣٥	تأمين على الحياة يملكه البنك
٢٦	٢٧	قروض الموظفين
٢٢	٢٣	إستثمارات في شركات زميلة
٢٠	١٨	موجودات مكتسبة من تسوية دين
١٧	٥٩	حسابات التداول بالهامش
٣٢٩	٢٢٤	أخرى
٦٧٤	٦٨٥	

بلغت القيمة العادلة السالبة للمشتقات المالية المدرجة ضمن المطلوبات الأخرى ١٩١ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ١٠١ مليون دولار أمريكي) كما هو مبين في إيضاح ١٣. تم الإفصاح عن تفاصيل المشتقات المالية في إيضاح ٢٠.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ١٢ ضرائب على العمليات الخارجية

٢٠١٢	٢٠١٣	
٨٧	٥٥	القائمة الموحدة للمركز المالي
٣٢	٢١	مطلوب ضريبي حالي
١١٩	٧٦	مطلوب ضريبي مؤجل
١٠١	٦٧	القائمة الموحدة للدخل
(١٣)	٤	ضريبة حالية على العمليات الخارجية
٨٨	٧١	ضريبة مؤجلة على العمليات الخارجية
-	-	تحليل الضريبة المحتسبة
٨٨	٧١	في البحرين (لا يوجد دخل ضريبي)
٨٨	٧١	على أرباح الشركات التابعة التي تعمل في دول أخرى
٨٨	٧١	مصروف ضريبة الدخل المسجلة في القائمة الموحدة للدخل

نظراً لكون عمليات المجموعة خاضعة لقوانين وسلطات ضريبية مختلفة، فإنه ليس من العملي عرض تسوية بين الأرباح المحاسبية والضريبية مع تفاصيل المعدلات الفعلية للضرائب.

## ١٣ مطلوبات أخرى

٢٠١٢	٢٠١٣	
١٠١	١٩١	القيمة العادلة السالبة للمشتقات المالية (إيضاح ٢٠)
٧٧	٧٤	مبالغ مستحقة الدفع للموظفين
٧٦	٦٠	هامش الودائع متضمناً ضمان نقدي
٥١	٣٣	شيكات قيد التحصيل
٢٩	٢٩	دخل مؤجل
١٥	-	أوراق مالية مشتتة في طور التسوية
٨	١٨	ضريبة غير تجارية مستحقة الدفع
١٩٥	١٧٩	مستحقات ودمم دائنة أخرى
٥٥٢	٥٨٤	

بلغت القيمة العادلة الموجبة للمشتقات المالية المدرجة ضمن الموجودات الأخرى ٢٩٩ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٢٢٦ مليون دولار أمريكي)، كما هو مبين في إيضاح ١١. تم الإفصاح عن تفاصيل المشتقات المالية في إيضاح ٢٠.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ١٤ أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

يقوم البنك وبعض شركاته التابعة، ضمن أعمالهم الإعتيادية، بالحصول على تمويلات لأجل من عدة أسواق رأسمالية وبأسعار تجارية.

## مجموع الإلتزامات القائمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

إجمالي الاستحقاقات للسنوات	العملة	معدل الفائدة	البنك الأم	الشركات التابعة	المجموع
٢٠١٧	دولار أمريكي	ليبور + ٢,٢٥ %	٢,٠٠٠	-	٢,٠٠٠
*٢٠١٧	دولار أمريكي	ليبور + ١,٣٥ %	٣٧١	-	٣٧١
*٢٠٢٠	ريال برازيلي	٧,٨٨	-	٣٩٢	٣٩٢
			<u>٢,٣٧١</u>	<u>٣٩٢</u>	<u>٢,٧٦٣</u>
			<u>١,٣٧١</u>	<u>٤١١</u>	<u>١,٧٨٢</u>

## مجموع الإلتزامات القائمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

\*دين ثانوي

تحمل إلتزامات البنك القابض فائدة بمعدل عائم بينما تحمل إلتزامات الشركة التابعة فائدة بمعدل ثابت.

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، لم يقم البنك بإعادة شراء أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى. في سنة ٢٠١٢، تمت إعادة شرائه بمبلغ وقدره ٦ مليون دولار أمريكي (متضمنة ١ مليون دولار أمريكي للدين الثانوي). لم ينتج عن عملية إعادة الشراء أي مكسب أو خسارة.

لم توجد لدى المجموعة أية قروض قد فاتت مواعيد دفع مبالغها الأصلية أو فوائدها أو أي انتهاكات أخرى فيما يتعلق بأي من مطلوباتها خلال السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و ٢٠١٢.

## ١٥ الحقوق

٢٠١٢	٢٠١٣	أ) رأس المال
٣,٥٠٠	٣,٥٠٠	المصرح به - ٣,٥٠٠ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها دولار أمريكي واحد للسهم (٢٠١٢: ٣,٥٠٠ مليون سهم بقيمة قدرها دولار أمريكي واحد للسهم)
٣,١١٠	٣,١١٠	الصادر والمكتتب به والمدفوع بالكامل - ٣,١١٠ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها دولار أمريكي واحد للسهم (٢٠١٢: ٣,١١٠ مليون سهم بقيمة قدرها دولار أمريكي واحد للسهم)

## ب) احتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات النظام الأساسي للبنك وقانون الشركات التجارية البحريني، تم تحويل ١٠% من ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. سيتم إيقاف عمل هذه التحويلات السنوية عندما يبلغ مجموع الإحتياطي القانوني ٥٠% من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع، إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

## ج) احتياطي عام

يؤكد تكوين الإحتياطي العام التزام المساهمين بتعزيز القاعدة الرأسمالية القوية للبنك. لا توجد قيود على توزيع هذا الإحتياطي بعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ١٥ الحقوق (تتمة)

## د) تغيرات متراكمة في القيمة العادلة

٢٠١٢	٢٠١٣	
(٩٦)	(٤٨)	في ١ يناير
٢	-	محول إلى القائمة الموحدة للدخل الشامل عند الإضمحلال
(٥)	(١٣)	محول إلى القائمة الموحدة للدخل الشامل عند الاستبعاد
٣٦	١٧	صافي التغيرات في القيمة العادلة خلال السنة
١٥	١٢	إطفاء عجز القيمة العادلة من الأوراق المالية المعاد تصنيفها
(٤٨)	(٣٢)	في ٣١ ديسمبر

## ١٦ دخل الفوائد ودخل مشابه

٢٠١٢	٢٠١٣	
٧٢٥	٦٨١	قروض وسلف
٢٠٩	٢٢٩	أوراق مالية
٩٥	١٠٢	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٣٢	١٥	أخرى
١,٠٦١	١,٠٢٧	

## ١٧ مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣٢٩	٢٨٢	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
١٦٢	١٥٨	ودائع العملاء
٤٥	٧٩	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
٣	٣	أخرى
١	١	شهادات إيداع
٥٤٠	٥٢٣	

## ١٨ دخل تشغيلي آخر

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢٠٠	٢٢٣	دخل الرسوم والعمولات
(٨)	(١٠)	مصروفات الرسوم والعمولات
٣٤	٣٦	دخل من عمليات المكتب
٣٢	٥١	مكسب من التعامل في المشتقات المالية - صافي
١٦	٢٣	مكسب من معاملات في العملات الأجنبية - صافي
٦	١٥	مكسب من إستبعاد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - صافي
٣	(١)	مكسب من أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة - صافي
١٢	١٦	أخرى - صافي
٢٩٥	٣٥٣	

تم تضمين مبلغ وقدره ١٣ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ١١ مليون دولار أمريكي) ضمن الرسوم والعمولات وهي عبارة عن دخل رسوم تتعلق بأنشطة الوكالة والأمانة الأخرى.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

١٩ معلومات المجموعة

١-١٩ معلومات عن الشركات التابعة

فيما يلي الشركات التابعة الرئيسية والتي تنتهي سنواتها المالية في ٣١ ديسمبر:

نسبة مساهمة المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)	نسبة مساهمة المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)		بلد التأسيس	نوع النشاط	
	٢٠١٢	٢٠١٣			
	%	%			
١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	المملكة المتحدة	مصرفي	بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي إل سي
١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	البحرين	مصرفي	بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي ش.م.ب.
٨٧,٠	٨٧,٠	٨٧,٠	الأردن	مصرفي	المؤسسة العربية المصرفية (إيه بي سي) - الأردن
٥٨,٠	٥٩,٠	٥٩,٠	البرازيل	مصرفي	بانكو إيه بي سي برازيل إس.إيه
٨٧,٦	٨٧,٦	٨٧,٦	الجزائر	مصرفي	المؤسسة العربية المصرفية - الجزائر
٩٩,٦	٩٩,٦	٩٩,٦	مصر	مصرفي	المؤسسة العربية المصرفية - مصر [إس.إيه.إي]
١٠٠,٠	١٠٠,٠	١٠٠,٠	تونس	مصرفي	المؤسسة العربية المصرفية - تونس
٥٤,٦	٥٤,٦	٥٤,٦	البحرين	خدمات بطاقة الإئتمان	شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة)

٢-١٩ قيود جوهرية

ليس لدى المجموعة قيود جوهرية على قدرتها للوصول إلى أو استخدام موجوداتها وتسوية مطلوباتها فيما عدا تلك الناتجة عن أطر العمل الرقابي الشركات التابعة المصرفية التي تعمل فيها. تتطلب أطر العمل الرقابي من الشركات التابعة المصرفية الاحتفاظ بمستويات معينة من الرأس المال التنظيمي والموجودات السائلة والحد من تعرضاتها إلى الأجزاء الأخرى للمجموعة والالتزام بالنسب الأخرى. في بعض الولايات القضائية، يخضع توزيع الإحتياطيات في الحصول على الموافقة الرقابية المسبقة.

٣-١٩ الشركات التابعة الجوهرية المملوكة بشكل جزئي (تمة)

فيما يلي المعلومات المالية للشركة التابعة التي تمتلك حقوق غير مسيطرة جوهرية:

بانكو إيه بي سي برازيل إس.إيه

٢٠١٢	٢٠١٣	
٤٢,٠	٤١,٠	نسبة حصة الملكية المحتفظ بها من قبل الحقوق غير المسيطرة (%)
١٨	١٥	أرباح أسهم مدفوعة للحقوق غير المسيطرة

فيما يلي أدناه مخلص المعلومات المالية لهذه الشركة التابعة. إن هذه المعلومات هي بناءً على المبالغ قبل الإستبعادات البينية.

٢٠١٢	٢٠١٣	
٥٧٤	٥٤٣	ملخص قائمة الدخل:
(٣٤١)	(٣٢٢)	دخل الفوائد ودخل مشابه
١١١	١١٢	مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة
(٤٣)	(٣٦)	دخل تشغيلي آخر
(١٢٦)	(١٣٥)	مخصصات إضمحلال - صافي
١٧٥	١٦٢	مصروفات تشغيلية
(٥١)	(٣٨)	الربح قبل الضرائب
١٢٤	١٢٤	الدخل الضريبي
٥٢	٥١	الربح للسنة
٤٦	٤	الربح العائد إلى الحقوق غير المسيطرة
١٩	٢	مجموع الدخل الشامل
		مجموع الدخل الشامل العائد إلى الحقوق غير المسيطرة



جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ١٩ معلومات المجموعة (تتمة)

## ٣-١٩ الشركات التابعة الجوهرية المملوكة بشكل جزئي (تتمة)

بانكو إيه بي سي برازيل إس.إيه (تتمة)

٢٠١٢	٢٠١٣	
٦,١٦١	٦,٦٦٨	ملخص قائمة المركز المالي:
٥,٣١٢	٥,٨٢٥	مجموع الموجودات
		مجموع المطلوبات
٨٤٩	٨٤٣	مجموع الحقوق
٣٥٦	٣٤٦	الحقوق العائدة إلى الحقوق غير المسيطرة
٢٠١٢	٢٠١٣	
(٢٥)	١٠٤	ملخص معلومات التدفقات النقدية لنهاية السنة:
(١٦)	(٦٠)	الأنشطة التشغيلية
٧٦	(٣)	الأنشطة الإستثمارية
٣٥	٤١	الأنشطة التمويلية
		صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٠ مشتقات مالية وتحوطات

تدخل المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية في معاملات متنوعة تستخدم فيها الأدوات المالية المشتقة.

يوضح الجدول أدناه القيم العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة. إن القيمة الإعتبارية هي قيمة الموجود الخاص بالمشتق المالي أو السعر المرجعي أو المؤشر الأساسي وتمثل الأساس لقياس التغير في قيمة المشتقات المالية. تدل القيم الإعتبارية على حجم رصيد المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو الائتمان.

٢٠١٢			٢٠١٣			
القيمة العادلة الإعتبارية	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة الإعتبارية	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	
١,٦٣٩	٥٥	٦٨	١,٤٠٨	٣٢	٤٢	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة:
٢٠٧	١	٨	٢٥٧	١٠	١١	مقايضات أسعار الفائدة
٣,٩٨٢	٣٦	٣٧	٣,٧٩٨	٥٩	٥٣	مقايضات العملات
١,٨٩٩	٥	٥	٦١٧	٦٤	٦٤	عقود صرف أجنبي آجلة
٩٩٢	١	٣	٣,٧١٧	٦	٧	عقود الخيارات
						عقود مستقبلية
٨,٧١٩	٩٨	١٢١	٩,٧٩٧	١٧١	١٧٧	
						مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات:
٨١٦	٣	-	١,٣٢٤	٢٠	١٠	مقايضات أسعار الفائدة
٣١٧	-	١٠٥	١,٢٥١	-	١١٢	عقود صرف أجنبي آجلة
١,١٣٣	٣	١٠٥	٢,٥٧٥	٢٠	١٢٢	
٩,٨٥٢	١٠١	٢٢٦	١٢,٣٧٢	١٩١	٢٩٩	
١,٥٩١			١,٦٥١			المعادل الموزون بالمخاطر (مخاطر الإئتمان ومخاطر السوق)

ترج المشتقات المالية بالقيمة العادلة باستخدام تقنيات التقييم بناءً على مدخلات يمكن ملاحظتها في السوق.

تتضمن المشتقات المالية المحتفظ بها كتحوطات على ما يلي:

(أ) تحوطات القيم العادلة التي تستخدم أساساً لتحوط التغيرات في القيمة العادلة الناتجة عن تقلبات أسعار الفائدة للقروض والسلف والإيداعات والودائع وسندات الدين المتاحة للبيع وقروض ثانوي لشركة تابعة.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، قامت المجموعة بإثبات صافي مكسب بمبلغ وقدره ١٥ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢): خسارة بمبلغ وقدره ٧٨ مليون دولار أمريكي، ناتجة من أدوات التحوط المالية. بلغ إجمالي الخسارة الناتجة من تحوطات البنود المتعلقة بمخاطر التحوط ١٥ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢): مكسب بإجمالي ٧٨ مليون دولار أمريكي).

(ب) لا توجد أية مبالغ لصافي تحوطات الإستثمار المشتملة على عقود صرف أجنبي آجلة على حد سواء في نهاية السنة والسنة السابقة. وبالتالي، لا توجد أية مبالغ للقيمة العادلة لعقود الصرف الأجنبي الآجلة.

بالإضافة إلى عقود الصرف الأجنبي الآجلة تستخدم المجموعة ودائع يتم احتسابها كتحوطات صافي الإستثمار في العمليات الخارجية. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، كانت لدى المجموعة ودائع بإجمالي ٦٥٦ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢): ٦٢٠ مليون دولار أمريكي والتي تم تصنيفها كصافي تحوطات الإستثمار.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٠ مشتقات مالية وتحوطات (تتمة)

### أنواع منتجات المشتقات المالية

العقود الآجلة والمستقبلية عبارة عن ترتيبات تعاقدية إما لشراء أو لبيع عملة محددة أو سلعة أو أداة مالية بسعر محدد وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة عادة للتعامل بها في السوق الفوري. عقود العملات الأجنبية وأسعار الفائدة المستقبلية يتم التعامل بها بمبالغ محددة في البورصات المنظمة وتخضع لمتطلبات الهامش النقدي اليومي. اتفاقيات أسعار الفائدة الآجلة هي بمثابة عقود أسعار فائدة مستقبلية مصممة بشكل خاص تحدد فيها أسعار فائدة آجلة لقروض اعتبارية ولفترة زمنية متفق عليها تبدأ بتاريخ محدد في المستقبل.

عقود المقايضات هي ترتيبات تعاقدية تتم بين طرفين لتبادل أسعار فائدة أو عملات أجنبية على أساس قيم اعتبارية محددة. ففي عقود مقايضات أسعار الفائدة يتبادل الأطراف عادة مدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة على أساس القيمة الاعتبارية المحددة لعملة واحدة. وفي عقود مقايضات العملات المختلفة يتم تبادل مبالغ اعتبارية بعملات مختلفة. أما في عقود مقايضات أسعار الفائدة للعملات المختلفة فإنه يتم تبادل مبالغ اعتبارية ومدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة بعملات مختلفة.

عقود الخيارات هي ترتيبات تعاقدية تعطي الحق وليس الإلتزام إما لشراء أو بيع مقدار محدد من سلعة ما أو أداة مالية بسعر ثابت سواء كان ذلك بتاريخ محدد في المستقبل أو في أي وقت ضمن فترة زمنية محددة.

### مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات المالية

مخاطر الائتمان المتعلقة بالأدوات المالية المشتقة تنشأ من احتمال إخلال الطرف الآخر بالالتزامات التعاقدية، وهي تقتصر على القيمة العادلة الموجبة للأدوات التي هي في صالح المجموعة. يتم إبرام أغلبية عقود مشتقات المجموعة مع مؤسسات مالية أخرى، ولا يوجد تركيز جوهري لمخاطر الائتمان فيما يتعلق بعقود القيمة العادلة الموجبة مع أي طرف في تاريخ قائمة المركز المالي.

### مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لأغراض المتاجرة

تتعلق معظم أنشطة المتاجرة في المشتقات المالية للمجموعة بالبيع واتخاذ مراكز والموازنة. تحتوي أنشطة المبيعات على عرض المنتجات للعملاء. يتعلق التمركز بإدارة مراكز مخاطر السوق وكذلك الاستفادة المتوقعة من التغيرات الإيجابية في الأسعار والمعدلات أو المؤشرات. تحتوي أنشطة الموازنة على التحديد والاستفادة من الفروق في الأسعار بين الأسواق أو المنتجات. كما يتضمن هذا التصنيف أي مشتقات مالية لا تستوفي متطلبات التحوط وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

### مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لأغراض التحوط

اتبعت المجموعة نظاماً متكاملاً لقياس وإدارة المخاطر. وكجزء من عملية إدارة المخاطر، متضمنة إدارة مخاطر تعرض المجموعة لتقلبات أسعار صرف العملات الأجنبية (مخاطر العملة) وأسعار الفائدة من خلال أنشطة إدارة الموجودات والمطلوبات. إن من سياسة المجموعة تقليل التعرض لمخاطر العملة وأسعار الفائدة إلى مستويات مقبولة محددة من قبل مجلس الإدارة. وقد أقر مجلس الإدارة مستويات لمخاطر العملة وذلك بوضع حدود لتعرضات مراكز العملة. تتم مراقبة المراكز بصورة مستمرة وتستخدم إستراتيجيات التحوط للتأكد من بقاء المراكز ضمن الحدود الموضوعية. كما أقر مجلس الإدارة مستويات لمخاطر أسعار الفائدة وذلك بوضع حدود لفجوات أسعار الفائدة لفترات محددة. تتم مراجعة فجوات أسعار الفائدة بصورة مستمرة وتستخدم إستراتيجيات التحوط لتقليل فجوات أسعار الفائدة في الحدود التي وضعها مجلس الإدارة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٠ مشتقات مالية وتحوطات (تتمة)

## مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لأغراض التحوط (تتمة)

وكجزء من عملية إدارة الموجودات والمطلوبات، تستخدم المجموعة المشتقات المالية لأغراض التحوط لتقليل تعرضها لمخاطر العملة وأسعار الفائدة. يتحقق هذا من خلال تحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة، بالإضافة إلى التحوط الاستراتيجي ضد تعرضات قائمة المركز المالي ككل. بالنسبة لمخاطر أسعار الفائدة فإنها تظهر عند مراقبة فترات الموجودات والمطلوبات باستخدام تجارب مماثلة لتقدير مستوى مخاطر أسعار الفائدة وبالدخول في عقود مقايضات أسعار الفائدة والعقود المستقبلية لتحوط جزء من التعرض لمخاطر أسعار الفائدة. بما أن التحوط الاستراتيجي غير مؤهل لمحاسبة التحوط، فإن المشتقات المتعلقة يتم اعتبارها كأدوات للمتاجرة.

تستخدم المجموعة عقود الصرف الأجنبي الأجلة ومقايضات عملات للتحوط ضد مخاطر عملات معروفة ومحددة. بالإضافة إلى ذلك، تستخدم المجموعة عقود مقايضات أسعار الفائدة والعقود المستقبلية للتحوط من مخاطر أسعار الفائدة الناتجة وبالأخص عن القروض والأوراق المالية محددة ذات أسعار فائدة ثابتة. وفي جميع هذه الحالات، فإن علاقة وهدف التحوط، متضمنة تفاصيل البند المحوط وأداة التحوط، توثق رسمياً ويتم حساب معاملاتها كتحوطات.

## ٢١ ارتباطات انتمائية والتزامات محتملة

الإرتباطات الانتمائية والإلتزامات المحتملة تشمل إرتباطات بتقديم تسهيلات انتمائية وإعتمادات مستندية معززة وخطابات قبول وخطابات ضمان نظمت لتلبية الإحتياجات المتنوعة للعملاء.

بتاريخ قائمة المركز المالي، فإن المبلغ القائم والمعادل الموزون بالمخاطر هو كالتالي:

٢٠١٣	٢٠١٢	
٤,٣٨٥	٤,٩٨٥	التزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية التصفية
٣,٤٨٧	٣,٧٣٩	بدائل انتمان مباشرة وخطابات ضمان وخطابات قبول
١,٨٨٠	١,٢٩٩	إرتباطات قروض غير مسحوبة وإرتباطات أخرى
<u>٩,٧٥٢</u>	<u>١٠,٠٢٣</u>	
<u>٣,١٧٧</u>	<u>٣,٢٣٦</u>	المعادل الموزون بالمخاطر

يوضح الجدول أدناه تاريخ إنتهاء الترتيبات التعاقدية حسب إستحقاق الإرتباطات والإلتزامات المحتملة للمجموعة:

٢٠١٣	٢٠١٢	
١,٥٨٨	١,٠٢٠	عند الطلب
٣,٢٤٢	٣,٤٦٤	١ - ٦ أشهر
٢,٢٨٨	٣,١٧٩	٦ - ١٢ شهر
٢,٥٠٣	٢,١٦٧	١ - ٥ سنوات
١٣١	١٩٣	أكثر من ٥ سنوات
<u>٩,٧٥٢</u>	<u>١٠,٠٢٣</u>	

لا تتوقع المجموعة بأن جميع الإلتزامات المحتملة أو الإرتباطات سيتم سحبها قبل إنتهاء الإرتباطات.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢١ ارتباطات انتمائية والتزامات محتملة (تتمة)

لدى المجموعة دعاوى مع مختلف الجهات القضائية. تتضمن الدعوى القضائية على المطالبات المرفوعة ضد المجموعة ومن قبل المجموعة والتي تنتج ضمن الأعمال الاعتيادية. اقتنع أعضاء مجلس إدارة البنك، بعد مراجعة المطالبات المتعلقة ضد شركات المجموعة وبناءً على مشورة الاستشاريين القانونيين المهنيين ذوي الصلة بأن نتائج هذه المطالبات سوف لن يكون لها تأثير جوهري سلبي على المركز المالي للمجموعة.

## ٢٢ صافي التعرضات الهامة للعملة الأجنبية

فيما يلي صافي التعرضات الهامة للعملة الأجنبية والناجمة بصورة أساسية من إستثمارات في شركات تابعة :

٢٠١٢		٢٠١٣		فانض (عجز)
المعادل بالدولار الأمريكي	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	العملة	
٥٠٠	١,٠٢٤	٤٦٨	١,١٠٥	ريال برازيلي
٢٠٤	١٤٥	١٦٧	١١٨	دينار أردني
١٥٨	١٢,٣٨٨	١٧٤	١٣,٦٥٠	دينار جزائري
١٣٦	٨٥٢	١٥٩	١,١٠٤	جنيه مصري
(٨)	(٥)	(١٦)	(١٠)	جنيه إسترليني
١	٥	١	٥	درهم إماراتي
(٩٨)	(٣٦٦)	٣	١١	ريال سعودي
١٤	١١	١٥	١١	يورو

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

### ٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

يقدم الجدول التالي قياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة.

٢٣-١ ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

#### الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
١٩٤	٢	١٩٢	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢,٦١٢	-	٢,٦١٢	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - المتاحة للبيع
١,٢٣٩	١,٢٣٩	-	سندات دين مسعرة
١٠	-	١٠	سندات دين غير مسعرة
٦٤	٦٤	-	أسهم حقوق الملكية المسعرة
٤٢	٤٢	-	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
١١	١١	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥٣	٥٣	-	مقايضات أسعار الفائدة
٦٤	٦٣	١	مقايضات العملات
٧	-	٧	عقود صرف أجنبي آجلة
١٠	١٠	-	عقود الخيارات
١١٢	١١٢	-	عقود مستقبلية
			مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
			مقايضات أسعار الفائدة
			عقود صرف أجنبي آجلة

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

#### المطلوبات المالية المقاسة بالقيمة العادلة

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٣٢	٣٢	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
١٠	١٠	-	مقايضات أسعار الفائدة
٥٩	٥٩	-	مقايضات العملات
٦٤	٦٢	٢	عقود صرف أجنبي آجلة
٦	-	٦	عقود الخيارات
٢٠	٢٠	-	عقود مستقبلية
-	-	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
			مقايضات أسعار الفائدة
			عقود صرف أجنبي آجلة

#### القيم العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة

باستثناء لما يلي، فإن القيمة العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة.

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	القيمة المدرجة	الموجودات المالية
١,٥١٢	٨٥	١,٤٢٧	١,٤٩٠	أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢,٧١٥	٢,٠٠٠	٧١٥	٢,٧٦٣	المطلوبات المالية
				أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

١-٢٣ ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (تتمة)

## الأدوات المالية في المستوى ١

تستند القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة إلى أسعار السوق المسعرة بتاريخ الميزانية. يعتبر السوق نشطاً إذا كانت الأسعار المسعرة متاحة ومتوفرة بصورة منتظمة من شركة الصرافة أوالتاجر أوالسماسر أو مجموعة صناعية أو خدمات التسعير أو الجهات الرقابية، وتمثل تلك أسعار معاملات السوق الفعلية والتي تحدث بانتظام دون شروط تفضيلية. إن أسعار السوق المسعرة المستخدمة للموجودات المالية المحتفظ بها من قبل المجموعة هي أسعار العروض الحالية. يتم تضمين هذه الأدوات في المستوى ١. تتضمن الأدوات المالية المتضمنة في المستوى ١ بصورة أساسية على مؤشر داكس (DAX) ومؤشر فتسي ١٠٠ (FTSE ١٠٠) ومؤشر داو جونز (Dow Jones) المصنفة كأوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة أو متاحة للبيع.

## الأدوات المالية في المستوى ٢

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية التي لا يتم تداولها في السوق النشط (على سبيل المثال، السوق الموازنة المشتقات المالية) باستخدام تقنيات التقييم. تزيد تقنيات التقييم هذه من استخدام معلومات السوق التي يمكن ملاحظتها حيثما كانت متوفرة وتعتمد أقل قدر ممكن على التقديرات الخاصة بالمؤسسة. إذا كانت جميع المدخلات الجوهرية المطلوبة للتقييم العادل للأداة يمكن ملاحظتها، فإنه يتم تضمين الأداة ضمن المستوى ٢.

## تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢

لم يكن هناك تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٢-٢٣ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

فيما يلي التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للأدوات المالية المقاسة بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
			الموجودات المالية
			أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٦١	١	٦٠	سندات دين
٣	٣	-	صناديق مدارة خارجياً
٦٤	٤	٦٠	
			أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
			متاحة للبيع
٢,٤٧٧	٧٢٦	١,٧٥١	سندات دين
١٢	-	١٢	سندات أسهم حقوق الملكية المدرجة بالقيمة العادلة
٢,٤٨٩	٧٢٦	١,٧٦٣	
-	-	-	قروض وسلف - متاحة للبيع
١٢١	١٢١	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
١٠٥	١٠٥	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحويلات
			المطلوبات المالية
٩٨	٩٨	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٣	٣	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحويلات

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

٢-٢٣ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (تتمة)

القيم العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة  
إن القيم العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة  
باستثناء ما يلي:

القيمة المدرجة	القيمة العادلة	
١,٤٧١	١,٤٨٧	الموجودات المالية أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٧٨٢	٧٢٦	المطلوبات المالية أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

## الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة

تم توضيح الوصف لتحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة باستخدام تقنيات التقييم المفصّل عنها في إيضاح ٤،  
والتي تتضمن الفرضيات التقديرية للمجموعة التي سيتخذها المشاركون في السوق عند تحديد قيمة الأدوات.

## تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢

لم يكن هناك تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.



جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٤ إدارة المخاطر

## المقدمة

إن المخاطر الكامنة في أنشطة المجموعة، إلا أنها تتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة، مع مراعاة حدود المخاطر والضوابط الأخرى. تتعرض المجموعة لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة والمخاطر التشغيلية ومخاطر السوق والمخاطر القانونية والإستراتيجية وكذلك الأشكال الأخرى من المخاطر الكامنة في عملياتها المالية.

استثمرت المجموعة على مدى السنوات القليلة الماضية بشكل كبير في تطوير بنية تحتية قوية وشاملة لإدارة المخاطر. ويشمل ذلك عملية تحديد المخاطر الائتمانية ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ونماذج وأنظمة تصنيف إدارة المخاطر وكذلك عملية مراقبة وسيطرة قوية لسير أعمال هذه المخاطر.

## هيكل إدارة المخاطر

إن الإدارة التنفيذية هي المسؤولة عن تنفيذ إستراتيجية مخاطر المجموعة والسياسات التوجيهية التي تم وضعها من قبل لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة (BRC) بما في ذلك تحديد وتقييم كافة المخاطر الجوهرية التي تتعرض لها أنشطة المجموعة بصفة مستمرة وتصميم وتنفيذ ضوابط داخلية مناسبة للحد منها. ويتم ذلك من خلال لجان المجلس التالية ولجان الإدارة العليا وكذلك من خلال مجموعة الائتمان والمخاطر في المقر الرئيسي للمجموعة.

ضمن البنية التحتية الأساسية الواسعة لإدارة البنك، تقوم لجان مجلس الإدارة بأداء المسؤولية الأساسية وهي استخدام أفضل ممارسات الإدارة والإشراف على المخاطر. وعلى هذا المستوى، تقوم لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة (BRC) بالإشراف على تحديد قبول المخاطر ومعايير عملها، كما تتحمل اللجنة مسؤولية التنسيق مع لجان المجلس الأخرى لمتابعة الالتزام بمتطلبات السلطات الرقابية في مختلف البلدان التي تزاوّل فيها المجموعة أنشطتها.

إن لجنة التدقيق للمجموعة هي المسؤولة أمام مجلس الإدارة عن التأكد بأن المجموعة تحتفظ بنظام فعال لمراقبة المخاطر المالية والمحاسبية وإدارة المخاطر ومراقبة التزام المجموعة بمتطلبات السلطات الرقابية في مختلف البلدان التي تعمل فيها المجموعة.

إن لجنة الائتمان للمجموعة في المقر الرئيسي هي المسؤولة عن القرارات الائتمانية المهمة في محفظة قروض المجموعة، كما أنها تحدد سقف الإقراض للبلدان والسقوف العامة الأخرى وتتعامل اللجنة مع الموجودات المضمحلة والمسائل المتعلقة بالسياسات العامة للائتمان.

إن كل شركة تابعة للمجموعة هي المسؤولة عن إدارة مخاطر التشغيل الخاصة بها ولديها لجنة إدارة المخاطر تابعة لمجلس الإدارة ولجنة للائتمان بالإضافة إلى لجنة الموجودات والمطلوبات (في حالة الشركات التابعة الرئيسية)، أو ما يعادلها، والتي لديها مسؤوليات مماثلة لمسؤوليات لجان المجموعة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### هيكل إدارة المخاطر (تتمة)

إن لجنة الموجودات والمطلوبات هي المسؤولة بصورة أساسية عن تحديد الخطط الإستراتيجية الطويلة الأجل والأساليب المرحلية القصيرة الأجل لتوجيه تخصيص الموجودات والمطلوبات بحكمة من أجل تحقيق أهداف المجموعة الإستراتيجية. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بمراقبة سيولة المجموعة ومخاطر السوق وبيان المخاطر التي تواجهها المجموعة في سياق التطورات الاقتصادية وتقلبات السوق لضمان استمرارية أنشطة المجموعة متوافقة مع المخاطر/العوائد التوجيهية المعتمدة من قبل لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة (BRC). إن هيكل الإدارة المذكور أعلاه، مدعومة بفرق مخاطر ومحلي إنتمان وكذلك أنظمة تكنولوجيا المعلومات لتوفير بنية تحتية متماسكة للقيام بمهام مخاطر الإنتمان ومهام المخاطر الأخرى بطريقة سهلة.

إن لجنة إدارة المخاطر التشغيلية هي المسؤولة عن تحديد خطط الإستراتيجيات الطويلة الأجل والأساليب المرحلية القصيرة الأجل للمخاطر التشغيلية. كما أنها المسؤولة بالكامل عن مراقبة وإدارة تعرض للمخاطر التشغيلية بحكمة متضمنة المخاطر الاستراتيجية ومخاطر السمعة.

### قياس المخاطر وأنظمة التقارير

#### تقليل المخاطر

كجزء من برنامجها الشامل لإدارة المخاطر، تستخدم المجموعة المشتقات المالية والأدوات الأخرى لإدارة التعرض للمخاطر الناتجة من التغيرات في أسعار الفوائد والعملات الأجنبية ومخاطر أسهم حقوق الملكية ومخاطر الإنتمان وتعرضات المخاطر الناتجة عن المعاملات المتتبا بها.

يتم تقييم بيان المخاطر قبل الدخول في معاملات التحوط، وهي المصرح بها على المستوى المناسب من الإقدمية داخل المجموعة. تتم مراقبة فعالية جميع علاقات التحوط على أساس شهري من قبل المجموعة. في حالات عدم فعاليتها، تدخل المجموعة في علاقات تحوط جديدة للتقليل من المخاطر بصورة مستمرة.

تستخدم المجموعة بنشاط الضمانات لتقليل مخاطرها الإنتمانية (للمزيد من التفاصيل أنظر أدناه).

#### تركز زيادة المخاطر

تظهر التركزات عندما تدخل الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. تشير التركزات إلى التأثير النسبي في أداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات معينة للتركيز على حدود البلد أو حدود الطرف الآخر والمحافظة على محافظ إستثمارية متنوعة. تتم السيطرة على وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الإنتمان وفقاً لذلك.

#### مخاطر الإنتمان

مخاطر الإنتمان هي مخاطر احتمال تعرض المجموعة لخسارة بسبب عدم وفاء عملائها أو زبائنهم أو الأطراف الأخرى بالتزاماتهم التعاقدية. وتقوم المجموعة بإدارة ومراقبة مخاطر الإنتمان عن طريق وضع حدود على حجم المخاطر التي هي على استعداد لقبولها للأفراد والأطراف الأخرى والتركزات الجغرافية والصناعية وعن طريق مراقبة التعرضات بالنسبة إلى تلك الحدود.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## مخاطر الائتمان (تتمة)

أن المستوى الأول للحماية ضد مخاطر الائتمان غير الملائمة يتمثل في حدود الائتمان المحددة لكل بلد وقطاع صناعي وحدود المخاطر الأخرى، بالإضافة إلى حدود إئتمان العملاء أو مجموعة عملاء التي تم وضعها من قبل لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة ولجنة الائتمان في المقر الرئيسي، وتم تخصيصها بين البنك وشركائه التابعة المصرفية. ومن ثم يتم السيطرة على التعرض لمخاطر الائتمان للعملاء الأفراد أو مجموعة من العملاء من خلال تسلسل تفويض السلطات بناءً على تصنيف مخاطر العملاء بموجب نظام تصنيف الائتمان الداخلي للمجموعة. وفي الحالات التي تتخطى فيها التسهيلات الائتمانية غير المضمونة الحدود فإن سياسات المجموعة تتطلب ضمانات لتقليل مخاطر الائتمان والتي هي على هيئة ضمانات نقدية أو أوراق مالية أو رهانات قانونية على موجودات العميل أو ضمانات الأخرى. كما تقوم المجموعة باعتماد مقياس "عوائد رأس المال المعدل للمخاطر" كإجراء لتقييم المخاطر/العوائد في مرحلة الموافقة على المعاملة. كما يتم إجراء تحليل "عوائد رأس المال المعدل للمخاطر" على أساس المحفظة، وتجميعها لكل قطاع عمل ووحد العمل والمجموعة بأكملها.

## الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

تتم إدارة مخاطر تركيز المجموعة حسب الإقليم الجغرافي وحسب القطاع الصناعي. يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لبند قائمة المركز المالي، متضمنة الارتباطات الائتمانية والالتزامات المحتملة. يوضح إجمالي الحد الأقصى للتعرض للمخاطر، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال استخدام إتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية.

إجمالي الحد  
الأقصى للتعرض

٢٠١٣	٢٠١٢
٩٩٩	١,٥٠١
١٩٢	٦١
٥,٠١٨	٤,٣٣٤
٣٤٩	٥٧٨
٥,٠٧٣	٣,٩٥٦
١٣,٦٥٣	١٢,٨٦٠
١,٠٠٧	١,٠١٦
٢٦,٢٩١	٢٤,٣٠٦
٩,٧٥٢	١٠,٠٢٣
٣٦,٠٤٣	٣٤,٣٢٩

## أموال سائلة

سندات دين محتفظ بها لغرض المتاجرة

إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى

أوراق مالية مشتراة بموجب إتفاقيات إعادة شراء

سندات دين محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

قروض وسلف

تعرضات إئتمانية أخرى

ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة (إيضاح ٢١)

المجموع

عندما تسجل الأدوات المالية بالقيمة العادلة فإن المبالغ المبينة أعلاه توضح تعرض مخاطر الائتمان الحالية ولكن ليس الحد الأقصى الذي من الممكن إن ينتج في المستقبل نتيجة لتغيرات في القيم.

للمزيد من التفاصيل عن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بالنسبة لكل فئة من فئات الأدوات المالية، ينبغي الرجوع لإيضاحات محددة. أن تأثير الضمانات والتفتيات الأخرى لتخفيف المخاطر موضحة أدناه.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

تركز المخاطر للحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان يمكن تحليل موجودات المجموعة (قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات محتفظ بها أو تعزيزات ائتمانية أخرى) والمطلوبات والحقوق والإرتباطات والالتزامات حسب الأقاليم الجغرافية التالية:

ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة		مطلوبات وحقوق		موجودات		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
٢,١٢٧	١,٨٣٥	٧٧٥	٤٨٣	٣,٨٨٢	٣,٤٧٤	أوروبا الغربية
٣,٨٣١	٣,٨٤٤	١٨,١٠٧	٢٠,٢٣٨	٩,١٨٧	٩,٧١٧	العالم العربي
٣١٦	٣٧٥	٤٣	٧٠	١,٠٥٤	٢,١١٠	آسيا
٣٧٠	٥٠٩	٩٩٥	٩٥٨	٣,٠٣٤	٢,٧٩٧	أمريكا الشمالية
٣,٠٩٢	٢,٩٩١	٤,٣٠١	٤,٤١٨	٦,٣٨٣	٦,٨٦٢	أمريكا اللاتينية
٢٨٧	١٩٨	٨٥	١٢٤	٧٦٦	١,٣٣١	أخرى
<u>١٠,٠٢٣</u>	<u>٩,٧٥٢</u>	<u>٢٤,٣٠٦</u>	<u>٢٦,٢٩١</u>	<u>٢٤,٣٠٦</u>	<u>٢٦,٢٩١</u>	المجموع

تحليل القطاع الصناعي للموجودات المالية للمجموعة، قبل وبعد الأخذ في الاعتبار الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى، هي كالتالي:

صافي الحد الأقصى للتعرض		إجمالي الحد الأقصى للتعرض		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
٨,٥٩٩	١٠,٣٤٦	٩,٥٣٥	١٠,٧١٥	خدمات مالية
٤,٣٨١	٤,٤٩٦	٤,٥٣٠	٤,٥٩٢	خدمات أخرى
٤,١٠٤	٤,٢٨٧	٤,٢٢٠	٤,٣٣٧	صناعي
٩٣٣	١,١٧٧	٩٩١	١,٢٢١	إنشائي
٧١٧	٧٤٠	٧٢٤	٧٤٥	تعيين وتنقيب
٤٤٤	٤٨٧	٤٤٤	٤٨٧	زراعة وصيد وتشجير
٥٥٨	٤٨٧	٥٨٢	٤٩٦	تجاري
٣٩٣	٤١٨	٣٩٣	٤١٨	استهلاكي
٢,٦٧٩	٣,٠٥٦	٢,٦٩٣	٣,٠٧١	حكومي
١٧٥	١٧١	١٩٤	٢٠٩	شخصي
<u>٢٢,٩٨٣</u>	<u>٢٥,٦٦٥</u>	<u>٢٤,٣٠٦</u>	<u>٢٦,٢٩١</u>	المجموع

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

تركز المخاطر للحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان (تتمة)

تحليل القطاع الصناعي للارتباطات الائتمانية والالتزامات المحتملة للمجموعة، قبل وبعد الأخذ في الاعتبار الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى، هي كالتالي:

صافي الحد الأقصى للتعرض		إجمالي الحد الأقصى للتعرض		
٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١٣	
٢,٠٩٤	٣,٠٠٩	٣,٩٦٤	٣,٣٥٥	خدمات مالية
٢,٦٩٤	٢,٧٥٥	٢,٧٠٠	٢,٧٥٩	خدمات أخرى
١,٤٩٣	١,٩٥٤	١,٥٠٧	١,٩٧٢	صناعي
١,٠٣٥	٧٥٩	١,٠٤٠	٧٦٣	إثنائي
٣٩٥	٥٢٥	٣٩٥	٥٢٥	تعيين وتنقيب
١٤	٩	١٤	٩	زراعة وصيد وتنجير
٢٩٤	٢٦٦	٢٩٦	٢٦٩	تجاري
٦٨	٢٥	٦٨	٢٥	حكومي
٣٨	٧٣	٣٩	٧٥	أخرى
٨,١٢٥	٩,٣٧٥	١٠,٠٢٣	٩,٧٥٢	المجموع

نوعية الائتمان حسب فئة الموجودات المالية

تتم إدارة نوعية إئتمان الموجودات المالية من قبل المجموعة باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يوضح الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب فئة الموجود المالي، على أساس نظام التصنيفات الائتمانية للمجموعة.

لم يحن موعد إستحقاقها وغير مضمحلة

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

المجموع	فات موعد إستحقاقها أو مضمحلة بشكل فردي	دون المستوى	درجة المعيار الأساسي	درجة عالية	
٩٩٩	-	-	-	٩٩٩	أموال سائلة
١٩٢	-	-	٢٨	١٦٤	سندات دين محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥,٠١٨	-	-	١,٠٢٩	٣,٩٨٩	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٣٤٩	-	-	-	٣٤٩	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقية إعادة شراء
٥,٠٧٣	١٨	-	١,٤٥٥	٣,٦٠٠	سندات دين محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٣,٦٥٣	١٠٥	٦	٧,١٣٠	٦,٤١٢	قروض وسلف
١,٠٠٧	-	-	١٣٧	٨٧٠	تعرضات إئتمانية أخرى
٢٦,٢٩١	١٢٣	٦	٩,٧٧٩	١٦,٣٨٣	

لم يحن موعد إستحقاقها وغير مضمحلة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المجموع	فات موعد إستحقاقها أو مضمحلة بشكل فردي	دون المستوى	درجة المعيار الأساسي	درجة عالية	
١,٥٠١	-	-	-	١,٥٠١	أموال سائلة
٦١	-	-	-	٦١	سندات دين محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,٣٣٤	-	-	٨٩٧	٣,٤٣٧	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٥٧٨	-	-	-	٥٧٨	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقية إعادة شراء
٣,٩٥٦	١٩	-	٩٠٣	٣,٠٣٤	سندات دين محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٢,٨٦٠	٩٣	-	٦,٨٢٨	٥,٩٣٩	قروض وسلف
١,٠١٦	-	-	١٤٦	٨٧٠	تعرضات إئتمانية أخرى
٢٤,٣٠٦	١١٢	-	٨,٧٧٤	١٥,٤٢٠	

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## نوعية الإئتمان حسب فئة الموجودات المالية (تتمة)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، بلغ إجمالي مبالغ الموجودات التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة ٥٤ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٣٩ مليون دولار أمريكي).

ومن سياسات المجموعة المحافظة على دقة وتطابق تصنيفات مخاطر الإئتمان عبر محفظة الإئتمان من خلال نظام تصنيف المخاطر. وسهل هذا من تركيز الإدارة على المخاطر القابلة للتطبيق ومقارنة تعرضات مخاطر الإئتمان عبر كافة خطوط الأعمال والأقاليم الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف تدعمه مجموعة متنوعة من التحليلات المالية، بالإضافة إلى معلومات السوق المقدمة من أجل توفير المداخلات الرئيسية لقياس مخاطر إئتمان الأطراف الأخرى. جميع تصنيفات المخاطر الداخلية مصممة خصيصاً لمختلف الفئات ومستمدة وفقاً لسياسة تصنيف المجموعة. ويتم تقييم وتحديث تصنيفات المخاطر بصورة منتظمة. كل فئة من فئات المخاطر لديها درجات من وكالات تصنيف تعادل موديز وستاندرز وبورز وفيتش.

## القيمة المدرجة حسب فئة الموجودات المالية التي تمت إعادة تفاوض شروطها كما في نهاية السنة

٢٠١٢	٢٠١٣	
٢٣٤	٢٥٦	قروض وسلف
<u>          </u>	<u>          </u>	

## ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

إن مقدار ونوعية الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الإئتمانية للطرف الآخر. تتضمن أنواع الضمانات الرئيسية التي تم الحصول عليها على نقد وضمانات من البنوك.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات، وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية الأساسية، وتراقب القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لمدى كفاية مخصص خسائر الإضمحلال. كما تقوم المجموعة باستخدام إتفاقيات المقاصة الرئيسية مع الأطراف الأخرى.

## مخاطر التسوية

مخاطر التسوية هي مخاطر التعرض للخسارة نتيجة لفشل الطرف الآخر في الوفاء بالتزاماته بتسليم النقد أو أوراق مالية أو موجودات أخرى حسب ما هو متفق عليه في العقد. ولأنواع معينة من المعاملات، تقوم المجموعة بتقليل هذه المخاطر من خلال وكيل تسوية للتأكد من تسوية المعاملة فقط عندما يقوم كلا الطرفين بالوفاء بالتزاماتها الخاصة بالتسوية. وتشكل موافقات التسوية جزءاً من موافقات الإئتمانية وإجراءات مراقبة حدود الإئتمان.

## مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر بأن أرباح أو رأسمال المجموعة أو قدرتها لدعم أعمالها الإستراتيجية، سوف تتأثر نتيجة لتغيرات أسعار السوق أو الأسعار المتعلقة بأسعار الفائدة أو أسعار الأسهم أو أسعار كلفة القروض وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار السلع.

تستخدم المجموعة الحدود والسياسات الموضوعية من قبل المجموعة التي يتم من خلالها متابعة ومراقبة مخاطر السوق. يتم قياس ومراقبة هذه المخاطر من قبل قسم إدارة المخاطر مع إشراف إستراتيجي من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. إن وحدة إدارة مخاطر السوق مسؤولة عن وضع وتنفيذ سياسة مخاطر السوق ووضع منهجية لقياس/متابعة المخاطر وكذلك مسؤولة عن مراجعة جميع المنتجات التجارية الجديدة وسقوف مخاطر المنتجات قبل اعتمادها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. وتتمثل المسؤولية الأساسية لإدارة مخاطر السوق في قياس مخاطر السوق وتقديم تقرير عن مخاطر السوق مقابل السقوف المعتمدة من قبل المجموعة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## مخاطر سعر الفائدة

تنتج مخاطر سعر الفائدة من احتمال التغيرات في أسعار الفائدة التي تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لوجود تفاوتات في إعادة تسعير فوائد الموجودات والمطلوبات. إن أهم عوامل مخاطر السوق بالنسبة للمجموعة هي أسعار الفائدة. ولكن يتم تقليل هذه المخاطر لأن موجوداته ومطلوباته المتأثرة بأسعار الفائدة هي في معظمها ذات معدلات عائمة حيث فترة المخاطر أقل. وبشكل عام، تستخدم المجموعة التمويل بالعملة المتوافقة وتحويل الأدوات المالية ذات المعدلات الثابتة إلى معدلات عائمة من أجل إدارة الفترة بشكل أفضل في سجلات الموجودات.

يوضح الجدول التالي حساسية التغيرات المحتملة الممكنة في معدلات الفائدة، مع الاحتفاظ بجميع المخاطر الأخرى ثابتة، للقائمة الموحدة للدخل للمجموعة.

إن حساسية القائمة الموحدة للدخل هي التأثير في التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على صافي دخل الفوائد لمدة سنة واحدة، على أساس الموجودات المالية والمطلوبات المالية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر، متضمنة تأثير أدوات التحوط. يتم احتساب حساسية الحقوق عن طريق إعادة تقييم المعدل الثابت للموجودات المالية المتاحة للبيع، متضمنة تأثير أي تحوط ومقايضات مرتبطة به. بصورة جوهرية، فإن جميع الأوراق المالية المتاحة للبيع والمحتفظ بها لغرض غير المتاجرة من قبل المجموعة هي موجودات بمعدلات عائمة. وبالتالي، فإن التغيرات في حساسية الحقوق نتيجة لتغيرات في معدل الفائدة تعتبر غير جوهرية.

٢٠١٣

حساسية قائمة الدخل	النقص في النقاط الأساسية	حساسية قائمة الدخل	الزيادة في النقاط الأساسية	
(٤)	٢٥	٤	٢٥	دولار أمريكي
(٢)	٢٥	٢	٢٥	يورو
١	٢٥	(١)	٢٥	جنيه إسترليني
-	٢٥	-	٢٥	ريال برازيلي
-	٢٥	-	٢٥	أخرى

٢٠١٢

حساسية قائمة الدخل	النقص في النقاط الأساسية	حساسية قائمة الدخل	الزيادة في النقاط الأساسية	
(٥)	٢٥	٥	٢٥	دولار أمريكي
-	٢٥	-	٢٥	يورو
-	٢٥	-	٢٥	جنيه إسترليني
-	٢٥	-	٢٥	ريال برازيلي
(١)	٢٥	١	٢٥	أخرى



جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

يشير الجدول أدناه إلى العملات التي كان لها على المجموعة تعرضات جوهرية على موجوداتها ومطلوباتها النقدية وتدفقاتها النقدية المتنبأ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. يحسب التحليل تأثير التغيرات المحتملة الممكنة في أسعار العملة مقابل الدولار الأمريكي مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة في القائمة الموحدة للدخل (نتيجة لحساسية القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات النقدية المحتفظ بها لغرض المتاجرة والمحتفظ بها لغرض غير المتاجرة) والحقوق (نتيجة لتغيرات في القيمة العادلة لمقايضات العملة وعقود صرف أجنبي آجلة المستخدمة كتحوطات للتدفقات النقدية)، وتأثير تغيرات العملات الأجنبية على هيكله مراكز البنك في شركاته التابعة. تعكس القيمة السالبة في الجدول صافي انخفاض محتمل في القائمة الموحدة للدخل أو الحقوق، وبينما تعكس القيمة الموجبة صافي الزيادة المحتملة.

تغير في سعر العملة %	التأثير على الربح قبل الضريبة ٢٠١٢	تغير في سعر العملة %	التأثير على الربح قبل الضريبة ٢٠١٣	تغير في سعر العملة %	التأثير على الربح قبل الضريبة ٢٠١٣	العملة
٢٤-/+	-	٥-/+	٢٤-/+	١-/+	٥-/+	ريال برازيلي
-	-	٥-/+	-	١-/+	٥-/+	جنيه إسترليني
٧-/+	-	٥-/+	٨-/+	-	٥-/+	جنيه مصري
٧-/+	١-/+	٥-/+	٨-/+	-	٥-/+	دينار أردني
٨-/+	-	٥-/+	٩-/+	-	٥-/+	دينار جزائري
-	٥-/+	٥-/+	-	-	٥-/+	ريال سعودي

## مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية كنتيجة لتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم ومؤشرات قيمة الأسهم الفردية. ينتج تعرض المخاطر أسعار الأسهم المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة من محفظة سندات المجموعة.

إن التأثير على الحقوق (كنتيجة لتغير في القيمة العادلة لأدوات أسهم حقوق الملكية المحتفظ بها لغرض المتاجرة وأدوات أسهم الحقوق المحتفظ بها كمتاحة للبيع) نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة في مؤشرات الأسهم أو صافي قيمة الموجود مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، هي كالتالي:

التأثير على قائمة الدخل/الحقوق ٢٠١٢	% التغير في أسعار الأسهم ٢٠١٢	التأثير على قائمة الدخل/الحقوق ٢٠١٣	% التغير في أسعار الأسهم ٢٠١٣	أسهم ملكية محتفظ بها لغرض المتاجرة
-	٥-/+	-	٥-/+	أسهم ملكية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢-/+	٥-/+	٢-/+	٥-/+	أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## المخاطر التشغيلية

يمكن تعريف المخاطر التشغيلية بأنها مخاطر الخسارة الناتجة من عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية أو الأنظمة أو من أحداث طارئة خارجية. ولا بد من الإشارة بأن مخاطر التشغيل تبقى كامنة في جميع أنشطة الأعمال ولا يمكن بأي حال من الأحوال إزالتها بصورة تامة؛ إلا أن القيمة العائدة للمساهمين يمكن المحافظة عليها أو تعزيزها عن طريق الإدارة أو التقليل وفي بعض الحالات التأمين ضد المخاطر التشغيلية. ومن أجل تحقيق هذا الهدف قامت وحدة إدارة المخاطر التشغيلية بتطوير إطار عمل المخاطر التشغيلية متضمناً التحديد، القياس، الإدارة والمراقبة وعناصر سيطرة/تقليل المخاطر. تم تطوير مجموعة متنوعة من العمليات المعنية عبر المجموعة متضمنة وسائل التقييم الذاتي للمخاطر والتحكم بها من قبل الوحدات العاملة، وبعض مؤشرات قياس المخاطر التشغيلية وإدارة الأحداث ومراجعة المنتجات الجديدة وآليات إقرار المعاملات والخطط الاحتياطية إزاء الظروف الطارئة.

وتتوي المجموعة تطبيق الشفافية التامة على المخاطر التشغيلية في جميع وحداتها، وهي تقوم لهذا الغرض بتطوير آليات تسمح بتقديم تقارير منتظمة لإدارة معلومات المخاطر التشغيلية ذات الصلة لإدارة الأعمال والإدارات العليا، وكذلك للجنة إدارة مخاطر التشغيل ولجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة فضلا عن مجلس الإدارة نفسه.

تنص سياسة المجموعة على أن مهام التشغيل المتعلقة بقرينة وتسجيل ومراقبة المعاملات يجب أن يقوم بها موظفون مستقلون عن الموظفين الذين يتولون تجهيز المعاملات. وبالتالي فإن على كل قطاع من قطاعات الأعمال في المجموعة بما في ذلك إدارة العمليات وتكنولوجيا المعلومات، والموارد البشرية، وإدارة الشؤون القانونية والالتزام، والرقابة المالية، أن تأخذ كل منها بالإجراءات وبرامج التحكم المنوه عنها أعلاه بهدف إدارة المخاطر التشغيلية المتعلقة بكل منها، وذلك ضمن التوجيهات والمبادئ المنصوص عليها في سياسات المجموعة والإجراءات السارية المفعول. ومن أجل ضمان إدارة سليمة للمخاطر التشغيلية التي تتعرض لها المجموعة فقد تم خلق بعض وظائف الدعم المكلفة بالمساعدة على تحديد وقياس وإدارة ومراقبة وسيطرة/تقليل المخاطر التشغيلية، كما هو مناسب.

## جميع الأرقام بمليين الدولارات الأمريكية

## ٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

## مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بمتطلباتها عندما يحين موعد استحقاقها ضمن الظروف الإعتيادية والمضغوطة. وللد من هذه المخاطر، قامت الإدارة بتتبع مصادر التمويل بالإضافة إلى قاعدة الودائع الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الإعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية والسيولة على أساس يومي، ويتضمن هذا إجراء تقييم للتدفقات النقدية المتوقعة ومدى توفر ضمانات عالية الدرجة التي يمكن استخدامها للحصول على تمويل إضافي إذا لزم الأمر.

تحتفظ المجموعة بموجودات سائلة عند المستويات التي تستدعيها أصول الحيلة وذلك لضمان توفير النقد بالسرعة المطلوبة للوفاء بجميع التزاماتها، حتى في الظروف المعاكسة. وتتمتع المجموعة بصورة عامة بفائض من السيولة، تعد المصادر الرئيسية لسيولتها قاعدة ودائعها والسيولة المستمدة من عملياتها والإقتراضات فيما بين البنوك. يتم استخدام الحد الأدنى للسيولة لإدارة ومراقبة السيولة اليومية. فإن الحد الأدنى للسيولة يمثل الحد الأدنى لعدد الأيام التي تستطيع المجموعة فيها إبقاء جميع التدفقات الناتجة عن سحب الودائع وتمويل الارتباطات الائتمانية والالتزامات المعتمدة في إطار القيمة السوقية المستمدة من السيناريوهات المحتملة.

بالإضافة إلى ذلك، السيولة الداخلية/بين الاستحقاق منتجة لتخصيص فجوات السيولة الفعلية مقابل الفجوات المعدلة بناءً على الفرضيات الداخلية.

يلخص الجدول أدناه بيان استحقاق المطالبات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ على أساس الائتزامات التعاقدية للسداد غير المخصصة. راجع الجدول التالي للاستحقاقات المتوقعة لهذه المطالبات. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإشعار يعطى على الفور. ومع ذلك، تتوقع المجموعة بأن العديد من العملاء لن يطالبوا السداد في أقرب تاريخ ممكن لمطالبة المجموعة بالسداد ولا يعكس الجدول التدفقات النقدية المتوقعة للمجموعة بناءً على تاريخ الاحتفاظ.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

خلال شهر واحد

المجموع	سنة ٢٠١٠	سنوات ١٠-٥	سنوات ٥-١	شهر ١٢-٦	شهور ٦-٣	شهور ٣-١	شهر ١
١٣,٤٠٧	٢٢	٣٣١	١,١٧٧	٧٥٧	٤٠٢	١,٨٩٩	٨,٨١٩
٥,٤٦٤	-	٣	٨٥١	٦٦٢	٩٦٢	٩٣٣	٢,٥٥٣
١٩٠	-	١٦	٤٢	٢	١٢٩	١	-
٣٠	-	-	١٣	٧	٥	٤	١
٣,١٦٦	-	٥٩٧	٢,٥٦٩	-	-	-	-
٢٢,٢٥٧	٢٢	٩٤٧	٤,٦٥٢	١,٤٢٨	١,٤٩٨	٢,٨٣٧	١٠,٨٧٣
٥,٣٠٦	-	٢٧٦	٢٠١	٤٨١	٢٩٥	١,١٢٨	٢,٩٢٥
٣,٢٨٩	-	-	-	-	-	-	٣,٢٨٩

مجموع المطالبات غير المصطحبة بالمشتقات المالية وغير مخصصة في قائمة المركز المالي

بنود غير مدرجة في قائمة المركز المالي

إجمالي المشتقات المالية بالعملة الأجنبية التي تم تسويتها ضمانات

جميع الأرقام بملابيين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمه)

مخاطر السيولة (تتمه)

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

المطلوبات المالية  
ودائع العملاء  
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى  
أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء  
شهادات إيداع  
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

مجموع المطلوبات غير المصطحة بالمشنقات المالية وغير مخصصة  
في قائمة المركز المالي

بنود غير مدرجة في قائمة المركز المالي

إجمالي المشنقات المالية بالعملات الأجنبية التي تمت تسويتها  
ضمانات

المجموع	٢٠١٠-٢٠١٠	١٠-١٠ سنوات	٥-١ سنوات	١٢-٦ شهر	٦-٣ شهر	٣-١ شهر	خلال شهر واحد
١٢,٣٩٤	-	١٩٢	١,٢٢٨	٤٤٦	٨٣٩	٢,٢٢٩	٧,٤٦٠
٥,٣٥٦	-	-	٧٤٣	٤٠٣	٨٤٦	١,٢٤٣	٢,١٢١
٤٢٣	-	-	-	٣١٧	-	٢١	٨٥
٣٥	-	-	٩	٥	١٠	٢	٩
١,٨٨٦	-	٥١٥	١,٣٧١	-	-	-	-
٢٠,٠٩٤	-	٧٠٧	٣,٣٥١	١,١٧١	١,٦٩٥	٣,٤٩٥	٩,٦٧٥
٤,٥٢١	-	٣١٧	١٤٨	٤٠٤	٢٦٥	١,٠١٥	٢,٣٧٢
٣,٥٦٧	-	-	-	-	-	-	٣,٥٦٧

جميع الأرقام بملابيين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

فيما يلي تحليل استحقاق الموجودات والمطلوبات التي تم تحليلها على أساس تواريخ استردادها أو تسويتها المتوقعة.

المجموع	أكثر من ١٢ شهر	غير مؤرخة	أكثر من سنة	سنة ٢٠١٠	سنوات ١٠٠٥	سنوات ٥-١	المجموع	أكثر من ١٢ شهر	شهر ١٢	شهر ٦-٣	شهر ٣-١	شهر ٢٠١٣
١,٠٥٥	٢٢	-	-	٢٢	-	٢٢	١,٠٣٣	٧٤	٩٠	٢٠١	٢٠١	٦٦٨
١٩٤	١٨٢	٢	٢٢	٦٠	٩٨	٦٠	١٢	١٢	-	-	-	-
٥,٠١٨	-	-	-	-	-	-	٥,٠١٨	٣٢٩	٢٥٩	٥٩٥	٥٩٥	٣,٨٣٥
٣٤٩	-	-	-	-	-	-	٣٤٩	-	-	١٠٠	١٠٠	٢٤٩
٥,١١٦	٧٥٦	٤٣	٢٧	٦٦٧	١٧	٦٦٧	٤,٣٦٠	٥٢٢	٨٤٩	٢٠٦	٢٠٦	٢,٧٨٣
١٣,٦٥٣	٦,٧٣٤	-	١١	٥,٤٢٢	١,٢١١	٩٠	٦,٩١٩	١,٩٦٢	١,٦١١	٢,٠١٥	٢,٠١٥	١,٣٣١
١,١٦٠	١,٠٧٠	٩٥٨	-	٩٧	٧	٨	٩٠	٣٣	٢٠	٢٣	٢٣	١٤
٢٦,٥٤٥	٨,٧٦٤	١,٠٠٣	١٣	٦,٢٦٨	١,٣٣٣	٦,٢٦٨	١٧,٧٨١	٢,٩٣٢	٢,٨٢٩	٣,١٤٠	٣,١٤٠	٨,٨٨٠
١٣,٠٣٠	٣,٧٣٨	-	-	٣,٤٧١	٢٥٣	٣,٤٧١	٩,٢٩٢	٧١١	٤١٥	١,٤٧٤	١,٤٧٤	٦,٦٩٢
٥,٢٥٥	٦٧٣	-	-	٦٧١	٢	٦٧١	٤,٥٨٢	٦٤٨	٩٥٤	٩٢٨	٩٢٨	٢,٠٥٢
٢٩	١٢	-	-	١٢	-	١٢	١٧	٦	٥	٤	٤	٢
١٧٥	٤٧	-	-	٣٤	١٣	٣٤	١٢٨	١	١٢٧	-	-	-
٢,٧٦٣	٢,٧٦٣	-	-	٢,٣٧١	٣٩٢	٢,٣٧١	-	-	-	-	-	-
٩٣٤	٨٢١	٧٦٩	٣	٤٩	٣	٤٩	١١٣	٣٠	٣١	٢٣	٢٣	٢٩
٤,٣٥٩	٤,٣٥٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٦,٥٤٥	١٢,٤١٣	٥,١٢٨	-	٦,٦٠٨	٦٦٣	٦,٦٠٨	١٤,١٣٢	١,٣٩٦	١,٥٣٢	٢,٤٢٩	٢,٤٢٩	٨,٧٧٥
-	(٣,٦٤٩)	(٤,١٢٥)	١٣	(٣٤٠)	٦٧٠	(٣٤٠)	٣,٦٤٩	١,٥٣٦	١,٢٩٧	٧١١	٧١١	١٠٥
-	-	-	-	٣,٣٠٩	٣,٩٧٩	٣,٣٠٩	٣,٦٤٩	٣,٦٤٩	٢,١١٣	٨١٦	٨١٦	١٠٥

خلال شهر واحد هي بصورة رئيسية أوراق مالية سائلة يمكن بيعها بموجب اتفاقيات إعادة الشراء. يستمر استبدال الودائع بودائع أخرى جديدة أو تجدد من نفس الأطراف أو أطراف أخرى مختلفة، على أساس خطوط الائتمان المتاحة.

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة  
٣١ ديسمبر ٢٠١٢

جميع الأرقام بمليين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

المجموع لاكثر من ١٢ شهر	غير مؤرخة	أكثر من ٢٠ سنة	٢٠٠١٠ سنة	١٠٠٥ سنوات	٥٠١ سنوات	المجموع ١٢ شهر	١٢-٦ شهر	٦-٣ شهور	٣-١ شهور	خلال شهر واحد	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
١,٥٣٢	-	-	-	-	-	١,٥٣٢	١٢٢	٦٢	٣٢١	١,٠٢٦	الموجودات
٦٤	-	-	٣٢	١١	١٠	١١	-	٨	-	٣	أموال سائلة
٤,٣٣٤	١	-	-	-	١	٤,٣٣٢	٣٠٠	٥٦٥	٥٦٣	٢,٩٠٤	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥٧٨	-	-	-	-	-	٥٧٨	-	-	-	٥٧٨	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٤,٠٠٥	٧٩١	-	١	١٧	٧٢٤	٣,٢١٤	٤١١	٥٧٣	١٢٥	٢,١٠٥	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة
١٢,٨٦٠	٥,٨٣٤	١١	٩٣	٨٥١	٤,٨٧٩	٧,٠٢٦	٢,٠٩٧	١,٨٨٥	١,٨٠٦	١,٢٣٨	شراء
١,١٥٤	٩٢٤	-	-	٥	٩٧	١٢٨	٨٠	٢٣	١٦	٩	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢٤,٥٢٧	٧,٧٠٦	١١	١٢٦	٨٨٤	٥,٧١١	١٦,٨٢١	٣,٠١١	٣,١١٦	٢,٨٣١	٧,٨٦٣	قروض و سلف
١٢,٠٢٩	٣,٩٩٤	-	-	١٢٢	٣,٤٨٥	٨,٠٣٥	٣٨٨	٥٧٧	١,٨٠٣	٥,٢٦٧	أخرى
٥,١٤٢	٥٧٣	-	-	-	٥٦٨	٤,٥٦٩	٣٨٢	٨٣٢	١,٢٣٦	٢,١١٩	مجموع الموجودات
٣٥	٩	-	-	-	٩	٢٦	٥	١٠	٢	٩	المطلوبات وحقوق المساهمين
٤١٩	-	-	-	-	-	٤١٩	٣١٤	-	٢٠	٨٥	وحقوق غير مسيطرة
١,٧٨٢	١,٧٨٢	-	-	٤١١	١,٣٧١	-	-	-	-	-	ودائع العملاء
٩١٦	٨٠٩	-	-	٢	٤٣	١٠٧	١٨	٢٦	٢٥	٣٨	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٤,٢٠٤	٤,٢٠٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	شهادات ايداع
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	شراء
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أخرى
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	حقوق المساهمين وحقوق غير مسيطرة
٢٤,٥٢٧	١١,٣٧١	-	-	٥٤٥	٥,٤٧٦	١٣,١٥٦	١,١٠٧	١,٤٤٥	٣,٠٨٦	٧,٥١٨	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
-	(٣,٦٦٥)	١١	١٢٦	٣٢٩	٢٣٥	٣,٦٦٥	١,٩٠٤	١,٦٧١	(٧٥٥)	٣٤٥	وحقوق غير مسيطرة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	صافي فجوة السيولة
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	صافي فجوة السيولة المتراكمة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٥ القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى خمس قطاعات أعمال تشغيلية والتي تبنى على أساس وحدات الأعمال وأنشطتها. وفقاً لذلك تم هيكلية المجموعة لوضع أنشطتها تحت الأقسام المختلفة التالية:

- الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال إفريقيا تغطي أنشطة التجزئة والشركات وأنشطة الخزائنة للشركات التابعة في شمال أفريقيا ودول شرق المتوسط؛
- الخدمات المصرفية الدولية بالجملة تغطي تمويل المشاريع وهيكلية التمويلات والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية والقروض المشتركة؛
- خزائنة المجموعة تشتمل على أنشطة الخزائنة في المكتب الرئيسي في البحرين ونيويورك ولندن؛
- إيه.بي.سي البرازيل يعكس بصورة أساسية الأنشطة المصرفية التجارية لشركة تابعة برازيلية هي بانكو إيه.بي.سي البرازيل أس.إيه، مع التركيز على الشركات وقطاعات السوق المتوسطة في البرازيل؛ و
- أخرى تشتمل على أنشطة شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة).

٢٠١٣

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزائنة المجموعة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال إفريقيا	
٥٠٤	٢	٢٢١	٥٩	١٠٥	١١٧	صافي دخل الفوائد
٣٥٣	٢٥	١١١	٦٥	١٠٢	٥٠	دخل تشغيلي آخر
٨٥٧	٢٧	٣٣٢	١٢٤	٢٠٧	١٦٧	مجموع الدخل التشغيلي
٥٢٥	٦	١٩٧	١٠١	١٤٢	٧٩	الربح قبل مخصصات الإضمحلال
(٤٩)	١	(٣٦)	١٢	(٢٠)	(٦)	(مخصصات) إضمحلال إنتفت الحاجة إليه - صافي
٤٧٦	٧	١٦١	١١٣	١٢٢	٧٣	الربح قبل الضرائب والمصرفوات التشغيلية غير المخصصة
(٧١)	-	(٤١)	(١)	(٧)	(٢٢)	ضرائب على العمليات الخارجية
(١٠٨)						المصرفوات التشغيلية غير المخصصة
٢٩٧						الربح للسنة
٢٦,٥٤٥	٦٦	٦,٦٩٠	٨,٣٠٢	٨,٢٣٨	٣,٢٤٩	الموجودات التشغيلية
٢٢,١٨٦	١٤	٥,٥٦٥	١٣,٧٩٩	-	٢,٨٠٨	المطلوبات التشغيلية

٢٠١٢

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزائنة المجموعة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال إفريقيا	
٥٢١	٣	٢٣٥	٧٣	٩٨	١١٢	صافي دخل الفوائد
٢٩٥	٢٧	١١٠	٢٣	٨٨	٤٧	دخل تشغيلي آخر
٨١٦	٣٠	٣٤٥	٩٦	١٨٦	١٥٩	مجموع الدخل التشغيلي
٥٠٨	٤	٢١٩	٧٩	١٣٠	٧٦	الربح قبل مخصصات الإضمحلال
(٦٢)	(٧)	(٤٣)	١٠	(١٢)	(١٠)	(مخصصات) إضمحلال إنتفت الحاجة إليه - صافي
٤٤٦	(٣)	١٧٦	٨٩	١١٨	٦٦	الربح قبل الضرائب والمصرفوات التشغيلية غير المخصصة
(٨٨)	-	(٥٥)	(٢)	(٨)	(٢٣)	ضرائب على العمليات الخارجية
(٩٥)						المصرفوات التشغيلية غير المخصصة
٢٦٣						الربح للسنة
٢٤,٥٢٧	٤٤	٦,١٨٩	٧,٣٤١	٧,٨١٨	٣,١٣٥	الموجودات التشغيلية
٢٠,٣٢٣	١١	٥,٠٣٦	١٢,٤٧٤	-	٢,٨٠٢	المطلوبات التشغيلية



جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٥ قطاعات التشغيلية (تتمة)

## المعلومات الجغرافية

تعمل المجموعة في ستة أسواق جغرافية هي: الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وأوروبا الغربية وآسيا وأمريكا الشمالية وأمريكا اللاتينية ودول أخرى. يوضح الجدول التالي إجمالي الدخل التشغيلي الخارجي للوحدات الرئيسية ضمن المجموعة، بناءً على البلد المحلي للمؤسسة للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ و٢٠١٢:

المجموع	أخرى	بنك المؤسسة العربية المصرفية			البحرين	
		بانكو آيه بي سي برازيل إس.إيه	الدولي بي إل سي	المصرفية		
						٢٠١٣
٨٥٧	٢٢٩	٣٣٢	١٢٦	١٧٠		مجموع الدخل التشغيلي
						٢٠١٢
٨١٦	٢١٢	٣٤٥	١١٤	١٤٥		مجموع الدخل التشغيلي

لم توجد هناك أي إيرادات مستمدة من معاملات مع عميل خارجي واحد بلغت ١٠% أو أكثر من إيرادات المجموعة (٢٠١٢: بمثل).

تتضمن الموجودات غير المتداولة مباني ومعدات وهي غير جوهرية على المجموعة.

## ٢٦ إتفاقيات إعادة الشراء وإعادة البيع

بلغت المبالغ المتحصلة من بيع موجودات بموجب إتفاقيات إعادة الشراء في نهاية السنة ١٧٥ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٤١٩ مليون دولار أمريكي). بلغت القيمة المدرجة للأوراق المالية المباعة بموجب إتفاقيات إعادة الشراء في نهاية السنة ١٧٩ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٤٦٤ مليون دولار أمريكي).

بلغت المبالغ المدفوعة لموجودات تم شراؤها بموجب إتفاقيات إعادة البيع في نهاية السنة ٣٤٩ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٥٧٨ مليون دولار أمريكي) وتتعلق بمنتجات العملاء وأنشطة الخزنة. بلغت القيمة السوقية للأوراق المالية المشتراة بموجب إتفاقيات إعادة البيع في نهاية السنة ٣٦٧ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٦٠٣ مليون دولار أمريكي).

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢٧ معاملات مع أطراف ذات علاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة الشركة الأم والمساهمين الرئيسيين والشركات الزميلة وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وشركات تخضع لسيطرة أو سيطرة مشتركة أو المتأثرة بشكل جوهري من قبل هذه الأطراف. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

وفيما يلي أرصدة نهاية السنة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المدرجة في القوائم المالية الموحدة:

الشركة الأم	مساهمين رئيسيين	أعضاء مجلس الإدارة	٢٠١٣	٢٠١٢
٢,٧٩٧	-	٤	٢,٨٠١	٢,٦٤٧
١,٣٣٠	٦٧٠	-	٢,٠٠٠	١,٠٠٠
٩٩٦	-	-	٩٩٦	١,٣٣٩

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية الموحدة:

٢٠١٣	٢٠١٢
١٧	٦
٤٨	٢٤

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

٢٠١٣	٢٠١٢
٢١	٢٠
١١	٦
٣٢	٢٦

## ٢٨ موجودات الأمانة

بلغت الأموال المدارة في نهاية السنة ١٥,٩٠١ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ١٣,٩٤٩ مليون دولار أمريكي). يتم الاحتفاظ بهذه الموجودات بصفة الأمانة وعليه لا يتم تضمينها في القائمة الموحدة للمركز المالي.

## ٢٩ ودائع وموجودات إسلامية

تتضمن ودائع العملاء والبنوك والمؤسسات المالية وداائع إسلامية بإجمالي ٢٣٤ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٢٥٧ مليون دولار أمريكي). تتضمن القروض والسلف والأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة على موجودات إسلامية بإجمالي ٩٣١ مليون (٢٠١٢: ٨٧٠ مليون دولار أمريكي) و٢١٩ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٢٢٩ مليون دولار أمريكي).

## ٣٠ موجودات مرهونة كضمان

توجد بتاريخ قائمة المركز المالي، بالإضافة إلى البنود المذكورة في إيضاح ٢٦، موجودات بإجمالي ٣٨٣ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: ٢٩٧ مليون دولار أمريكي) تم رهنها كضمان مقابل إقتراضات وعمليات مصرفية أخرى.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٣١ النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح وأرباح أسهم موسى بتوزيعها وتحويلات

## ٣١-١ النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح

يحتسب نصيب الأساسي للسهم في الأرباح بقسمة ربح السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة. لم يتم عرض الربح المخفض للسهم لعدم إصدار البنك أي أدوات رأسمالية قد يكون لها تأثير على نصيب السهم في الأرباح عند تنفيذها.

فيما يلي أرباح المجموعة للسنة (قبل أرباح أسهم موسى بتوزيعها):

٢٠١٢	٢٠١٣
٢٠٥	٢٣٩
٣,١١٠	٣,١١٠
٠,٠٧	٠,٠٨

الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم  
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالملايين)  
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (دولار أمريكي)

## ٣١-٢ أرباح أسهم موسى بتوزيعها وتحويلات

٢٠١٢	٢٠١٣
------	------

أرباح أسهم نقدية موسى بتوزيعها لسنة ٢٠١٣ بواقع ٠,٠٥ دولار أمريكي للسهم (٢٠١٢: لا شيء)

-	١٥٦
---	-----

ستخضع أرباح الأسهم النقدية موسى بتوزيعها للموافقات التنظيمية والموافقة في اجتماع الجمعية العمومية السنوي.

كما سيقدّم للموافقة في اجتماع الجمعية العمومية السنوي اقتراح بتحويل ٥٠ مليون دولار أمريكي (٢٠١٢: لا شيء) من الاحتياطي العام إلى الأرباح المبقاة.

## ٣٢ كفاية رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال وبأن المجموعة تحتفظ بدرجات انتمائية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأعلى للقيمة عند المساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكله رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغييرات في ظروف أعمالها وخصائص مخاطر أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكله رأس المال، يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف، السياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

يتم احتساب نسبة مخاطر الموجودات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر على أساس منهجية قياس موحدة وفقاً لتوجيهات إتفاقية بازل ٢ الصادرة عن مصرف البحرين المركزي.

٢٠١٢	٢٠١٣
------	------

٤,٠٥٠	٤,١٣٨
١,٠٨٥	١,٠٢٣

٥,١٣٥	٥,١٦١
-------	-------

قاعدة رأس المال

رأس المال - فئة ١

رأس المال - فئة ٢

مجموع قاعدة رأس المال

[١]

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٣٢ كفاية رأس المال (تتمة)

## التعرضات المعدلة للمخاطر

١٨,٨٨٩	٢٠,٢٠٣		موجودات معدلة بمخاطر الائتمان وبنود غير مدرجة في الميزانية
١,٤٤١	١,٤٣١		موجودات معدلة بمخاطر السوق وبنود غير مدرجة في الميزانية
١,٤٥٠	١,٥٣٦		موجودات معدلة بمخاطر التشغيل
٢١,٧٨٠	٢٣,١٧٠	[ب]	إجمالي الموجودات المعدلة بالمخاطر
%٢٣,٦	%٢٢,٣	[أ/ب*١٠٠]	نسبة الموجودات المخاطرة
%١٢,٠	%١٢,٠		الحد الأدنى المطلوب

يتكون رأس المال التنظيمي من رأس المال فئة ١ والذي يتضمن أسهم رأس المال وأرباح مبقاة وإحتياطي قانوني وإحتياطي عام وحقوق غير مسيطرة وتعديلات تحويل عملات أجنبية في الحقوق ورأس المال فئة ٢ والذي يتضمن على دين ثانوي طويل الأجل ومخصصات إضمحلال جماعية.

قامت المجموعة بالالتزام بكافة متطلبات كفاية رأس المال الموضوعية من قبل مصرف البحرين المركزي.

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
برج المؤسسة العربية المصرفية  
المنطقة الدبلوماسية  
ص.ب: 8965 ، المنامة  
مملكة البحرين

هاتف: 17 543 000 (973)

فاكس: 17 533 163 (973)

[webmaster@arabbanking.com](mailto:webmaster@arabbanking.com)

[www.arabbanking.com](http://www.arabbanking.com)